



FENNEC SERVICES

Traitement de charpente
Renovation de charpente
Isolation des combles
Isolation par sarking

Previs gratuit, contactez nous :
Tel : 03 89 45 82 86 - E-mail : fennec3@wanadoo.fr



ARTISANAT
Le Salon du chocolat, pour fondre de plaisir

Archives L'Alsace/Derek Suster

Page 18



SAUSHEIM
Un nouvel horticulteur paré pour la Toussaint

Photo L'Alsace/Derek Suster

Page 19



RIEDISHEIM
Les trésors de Pierrette Nobel à Faïence mania

Photo L'Alsace/Antoinette Ober

Page 23

ORNITHOLOGIE

Les pros de la plume

Les 11 et 12 novembre prochains, le Harzer Club 1893 organise son exposition annuelle à la salle polyvalente d'Ottmarsheim. Rencontre avec ces passionnés d'oiseaux certes exotiques, mais adaptés depuis des générations à nos climats.

Stéphane Freund

« Ils font « tourner les œufs mis en couveuse », comme le feraient les géniteurs dans le nid familial, s'attardant sur « la taille de la huppe, la longueur du poitrail », là où les non-initiés ne voient qu'un bel oiseau. Ils sont prêts, s'il le faut, à établir des tours de garde nocturnes, en famille, « pour nourrir les oisillons toutes les quatre heures, voire, selon les espèces, toutes les deux heures ». Ils dépensent du temps, de l'argent pour répondre au régime alimentaire de leurs hôtes, que ce soit en achetant vers de farine et petites mouches, en glanant du sorgho, des balais sauvages, des aubépines « dans la nature, parce que tous les bécots crochus, soit dit en passant plus faciles à apprivoiser qu'un bec droit, aiment ces vitamines ». Ils entretiennent une solidarité avec les clubs voisins, sont de toutes les manifs, ou presque, « pour voir les copains ». Ils éprouvent une fierté légitime lorsqu'un jury prime leurs oiseaux « devant des Belges et des Hollandais ». Leurs parcours sont différents, mais leur passion commune, comme en ont témoigné trois membres du Harzer Club 1893.

Le cri du mainate

« Pour moi, ça a commencé dans les années 1980, en Normandie,



Visite de l'élevage de Jean-Claude Leroux (au premier plan), qui s'est fait une spécialité des Lorinaes, en présence de trois autres membres du club, Madeleine Heitz, Claude Marhadour et sa fille Léna.

Photos DNA/S.F.

par des pigeons voyageurs. Après le service militaire, j'ai repris avec des cousins, des perruches à collier. J'ai aussi fait dans l'inseparable, un peu de bécots crochus. Aujourd'hui, je me suis mis dans les loris. Ils sont peut-être emm..., salissants, mais ils sont de toutes les couleurs, rouge, jaune, vert, et faciles à apprivoiser. » Il en a côtoyé, des piafs, l'Ottmarsheimois Jean-Claude Le-

roux, mais il a encore des frissons en évoquant sa cohabitation avec un mainate. Accessoirement, il a aussi été champion du monde, en 1997, à Reims, avec une graine de champion, « un Borneo Bornea ». « Vendu par inadvertance, la semaine suivante, lors d'un salon, à Colmar », grommelle-t-il, suscitant le rire des deux autres membres du club présents, Claude Marhadour et Madeleine Heitz, domiciliés respectivement à Roggenhouse et à Niffer.

Claude, lui, s'est passionné pour les inseparables assez simplement. « J'en ai trouvé un dans la nature, je l'ai ramené à la maison et mon père a accepté de fabriquer une volière. On s'imaginerait pas combien d'oiseaux exotiques vivent au-dessus de nos têtes, en liberté. » Il a un temps délaissé les plumes, quitté l'association qu'il avait rejointe en 1991-1992, pour se consacrer aux huskys, autre activité prenante, surtout quand on exerce encore un métier. Il est revenu voilà trois ans avec un amour toujours intact pour les inseparables. Désormais accompagné de sa fille, Léna, qui « fait aussi dans le bec crochu ». Ce

bien plus de diversité. » Après tout, ils ne s'investissent pas dans leur passion « pour avoir un oiseau apprivoisé dans la cuisine ».

Troisième parcours, celui de Madeleine Heitz, qui a grandi en présence de « trois-quatre calopsittes », avant de s'occuper plus personnellement d'un couple de perruches pennant « pour faire des petits et partir dans les mutations ». Nulle manipulation génétique là-dedans, mais une simple sélection d'oiseaux différents, au regard des critères de leur espace. Une différence de couleur, par exemple, qui complique les accouplements, rend vulnérable face aux prédateurs et empêche de vivre assez longtemps pour se reproduire. Madeleine, qui vient d'acquiescer un couple d'arias, est devenue secrétaire de l'association en janvier dernier.

Tous trois seront évidemment présents à Ottmarsheim. Pas forcément pour concourir, mais pour faire œuvre de pédagogie. « Internet a certes facilité bien des choses, mais il ne faut pas prendre pour argent comptant tout ce qui est expliqué. Rien ne vaut l'expérience d'un éleveur. »

En pratique

Si le Harzer Club 1893 est fidèle, depuis douze ans, à la salle polyvalente d'Ottmarsheim, c'est parce qu'elle peut à la fois accueillir « une partie concours et une partie présentation. C'est un lieu avec un bel éclairage, notamment grâce à la lumière naturelle du hall d'entrée, qui permet de mettre en valeur les volumes, les couleurs », souligne le président du club, Frédéric Rusch. Comme chaque année seront exposés les oiseaux issus des élevages des membres, canaris, perruches, perroquets et autres exotiques à bec droit. Une partie d'entre eux seront jugés pour leur beauté, avant d'être primés et récompensés. Par ailleurs, on pourra également profiter d'une exposition parallèle, consacrée aux serpents, mygales, etc. L'entrée est de 3 € à partir de 12 ans. Pour plus de renseignements, consulter la page Facebook du club.

« Une histoire liée à l'exploitation de la potasse »

Une association spécialisée dans l'ornithologie, qu'elle soit de cage ou de volière, rien d'exceptionnel. « À l'époque, chaque mineur de fond avait son harzer, espèce de canari, qu'il descendait avec lui lors du travail », rappelle le président de l'association, le Riedsheimois Frédéric Rusch, qui a repris la présidence voilà trois ans. « On sait que l'animal était le premier à succomber à une accumulation de gaz, permettant aux mineurs d'évacuer avant une éventuelle explosion. »

Mais l'association Harzer Club 1893 a failli disparaître voilà quelques années. Un crève-cœur quand on sait qu'elle fête ses 124 années d'existence, comme l'indi-

que son nom, et que son histoire est liée à l'exploitation de la potasse. « À l'époque, chaque mineur de fond avait son harzer, espèce de canari, qu'il descendait avec lui lors du travail », rappelle le président de l'association, le Riedsheimois Frédéric Rusch, qui a repris la présidence voilà trois ans. « On sait que l'animal était le premier à succomber à une accumulation de gaz, permettant aux mineurs d'évacuer avant une éventuelle explosion. »

Frédéric Rusch, domicilié à Riedsheim, a commencé à s'intéresser aux oiseaux à l'âge de six ans, grâce à un cadeau de son grand-père,

« un canari ». Et si sa volière s'est étoffée, c'est parce qu'il est « rendu compte de sa solitude ». Et s'il a rejoint l'association durant l'adolescence, au début des années 2000, c'est parce qu'« on cherche toujours des gens pour partager sa passion », sourit-il. L'association, qui tenait ses réunions à la Maison des associations de Bourzwiller, comptait alors entre 50 et 60 membres. « À un moment, on n'en comptait plus que huit. Aujourd'hui, nous sommes 22 », se réjouit le Sundgauvien. Le doyen de l'association, Henri Faffa, est né en 1937. Le plus jeune est la fille de Claude Marhadour, 11 ans.



Le président du Harzer Club, Frédéric Rusch.

Photo DNA

INFORMATION AUX ABONNÉS

PENSEZ À VOTRE PORTEUR

Laissez votre boîte aux lettres **ACCESSIBLE** tôt le matin.

L'ALSACE

DÉSTOCKAGE SUR TOUT LE MAGASIN

JUSQU'À 50% DE REMISE

*du 2 au 25 novembre 2017 selon indications en magasin

L'ART DE VIVRE

brayé

DANNEMARIE

meubles - literie - décoration 13 et 21 rue de Bâle - 03 89 25 00 40 - www.braye.eu

Ottmarsheim

« J'peux pas, j'ai patch »

Apalib', une association d'aide à la personne, a organisé pour la première fois une exposition et des rencontres autour du patchwork à Ottmarsheim. Laurence Scabello, référente du service d'animation du secteur, a fait remarquer que parmi la palette d'activités manuelles proposée par les clubs d'Apalib', le patchwork est celle qui attire le plus de fidèles. Près d'une centaine de personnes se sont ainsi retrouvées à Ottmarsheim. Elles ont pu apprécier les expositions de réalisations, assister à des exercices de démonstrations et participer à des ateliers de confections. « Le patchwork est une activité manuelle de détente, de plaisir avec la réalisation d'œuvres décoratives. De plus, on peut faire appel à internet pour récupérer des modèles. Autant d'atouts pour cette activité », souligne Laurence Scabello. Comme elle, Simone Gladinic, adjointe au maire, responsable des actions en faveur des seniors du village, espère qu'un club Apalib' voit le jour dans sa commune.



Photo L'Alsace/Bernard Stich

Hochstatt

La classe 47 découvre la Corse

Des retrouvailles réjouissantes ont eu lieu pour commémorer les 70 ans de la classe 47 de Hochstatt. C'est ainsi que, courant septembre, douze membres de la classe ont répondu à la proposition de Lucien pour un merveilleux séjour en Haute-Corse dans la baie de Saint-Florent. Baignades, visites et découvertes ont moulé les journées. La baie de la Roya, du même nom que celui de l'hôtel qui les accueillait, était magnifique. Nonza, Bastia, Corte, Cap Corse, l'île Rousse les jardins de Saleccia et bien sûr les quais du port de plaisance de Saint-Florent furent des lieux de prédilection. Une descente dans les caves de Patrimoine s'imposait évidemment.

Mais les grands moments furent une soirée lors du dîner, plein de bon goût, concocté par un jeune chef. Quel bonheur pour cette grande tablée. Evoquer les nombreux souvenirs communs et déjà échauffer le futur plan des retrouvailles, rien de mieux pour les membres de la classe.



DR

Vite vu

Habsheim



Photo L'Alsace

La Société d'histoire en balade

La Société d'histoire et de traditions de Habsheim (SHTH) a mené - sous la houlette de Jac-

queline Abisser - 44 de ses membres à la Maison du patrimoine de Kembs puis au château de Hombourg. Dans un premier temps, Jean-Jacques Wolf a relaté l'histoire du Rhin et le très riche passé gallo-

main de la localité. Galatée Tischmacher a commenté l'exposition temporaire consacrée à la nappe phréatique rhénane tandis que Roland Foltzer s'est chargé de la partie restante du musée notamment, la construc-

tion du grand barrage hydroélectrique. La visite s'est terminée par une intervention du maire de Kembs, Gérard Kielwasser et de Céline Bach, présidente de la Maison du Patrimoine. Dans un second

temps, Paul-Bernard Munch a raconté l'histoire du Domaine de Hombourg au fil du temps. Le pavillon de chasse de Nicolas Koechlin, l'actuel « château rose », a été le sujet de belles anecdotes.

Morschwiller-le-Bas



Photo L'Alsace/Adrien Lerch

Des grenouilles dansantes

Le 33^e Frescha Fascht a connu, une fois de plus, un succès digne de la renommée des villageois, surnommés sympathiquement les Frescha, même si le président Jean-Louis Finck a relevé un peu moins de monde que l'an passé. La fête des grenouilles a débuté par le concert apéritif de l'Union musicale, sous la direction de Myriam Million, puis du nouveau directeur Ludovic Clarenbaux. Les convives ont fait honneur au plat du

jour : les délicieuses cuisses de grenouilles accompagnées de frites et salade verte avec une variante pour certains, de l'émincé de volailles et du riz. L'après-midi a été dansante grâce à l'orchestre autrichien Zillertal Power qui avait déjà régalié les couples l'an passé. Le Frescha-club a également proposé une tombola richement dotée par les commerçants, avec, en gros lot, un voyage de 8 jours pour 2 personnes. Convivialité et gastronomie, efficacité et vitesse, étaient de mise, grâce à la trentaine de bénévoles de l'association.

Bollwiller

Choucroute et volksmusik

Le dîner de gala annuel de l'Amicale des anciens du FC Bollwiller, organisée samedi soir à la salle polyvalente, a été une belle soirée musicale et festive rythmée avec les Junge Paldaer. La formation, de renommée internationale, finaliste du Grand prix de la Volksmusik en 2010, est composée de six musiciens qui ont fait part de leur grande expérience de la scène et surtout de l'animation en maniant chacun plusieurs instruments différents et en participant au chant. Une soirée de gala qui a réuni un

beau public et plus particulièrement des personnes qui ont passé le cap de la cinquantaine. Les « connaisseurs » de ce type de musique et manifestation, friands des valse et des marches. Une prestation musicale un peu différente de la traditionnelle Volksmusik des années 1970, avec un côté un peu plus rock où les danses ont rythmé une soirée avec une piste constamment occupée. Le public était venu pour l'ambiance musicale, mais également pour le côté gastronomique de la soirée avec une choucroute royale qui était très appréciée par les sympathisants des anciens footballeurs.



Photo L'Alsace/Bernard Stich

| OTTMARSHEIM |

Une partie de la commune sera sous vidéoprotection

La maison de santé, dont l'avant-projet détaillé a été présenté, et la vidéoprotection ont été au centre des discussions lors du dernier conseil municipal.

Bernard Stich

Adopté il y a un an, le projet de construction d'une maison de santé pluridisciplinaire se concrétise à Ottmarsheim. L'avant-projet détaillé a été présenté au conseil municipal. Après l'intégration des préconisations du maître d'œuvre, les demandes des professionnels de santé et les contraintes de l'architecte des Bâtiments de France, le coût prévisionnel de l'opération de travaux s'élève à 1 200 000 € HT.

Une résidence seniors à l'étude

Le bâtiment sera implanté rue de Chalampé, proche de la voie afin de libérer à l'arrière des espaces pour des places de parking et une éventuelle extension. Des lamelles de bois habilleront une grande partie de la bâtisse permettant ainsi de préserver l'intimité des espaces, a expliqué le responsable de la construction. L'entrée se fera par le côté. Le public sera reçu dans un lieu ouvert et lumineux situé à la croisée des couloirs. Médecins, kinésithérapeutes et infirmiers sont attendus. Le maire, Marc Munck a signalé, qu'à ce jour, il reste encore trois cellules disponibles.

Autre maison, celle pouvant accueillir des personnes âgées. La municipalité avait prévu dans son plan pluriannuel d'investissements, la construction d'une résidence seniors pour personnes autonomes. Mais avant d'engager l'opération, il s'agit, selon le mai-



L'entrée principale de la maison de la santé se fera par la façade Est.

Document Sonar Architectes/Hervé Coulombat

re, d'assurer la viabilité du projet. Pour ce faire, une étude de besoins sera réalisée. Elle prendra en compte l'existant (structures pour seniors et adultes handicapés, dispositifs medico-sociaux, services à la personne et à la population, animations et loisirs) sur l'ensemble du territoire de l'excommunalité de communes Porte de France Rhin Sud.

Onze caméras prévues

Le conseil a acté la mise en place de la vidéoprotection dans la commune (abstention des élus de l'opposition, Carmen Kiarzynski et Yves Schmitt. Alain Wadel étant absent). Le dispositif a été présenté. Yves Schmitt a regretté que les élus n'aient pas été associés à son élaboration. Il est prévu l'installation de onze caméras qui couvriront les sites de la mairie, de l'abbatiale, des écoles ainsi que

les toilettes publiques. Le coût prévisionnel s'élève à 106 688 € HT.

« Des subventions sont attendues dont certaines à hauteur de 50 % » a signalé Marc Munck et d'insister : « Je reste persuadé de l'intérêt de cette vidéoprotection. » S'il ne remet pas en cause certaines implantations dont celles devant les établissements scolaires, Yves Schmitt estime « le prix beaucoup trop élevé pour une commune de cette taille ». Il préconise moins de caméras. Le conseiller Rudy Legen-

dre s'est dit surpris par cette proposition et a fait remarquer qu'Yves Schmitt avait à côté de lui une caméra pour filmer la séance. Une observation qui a provoqué quelques sourires dans l'assemblée, seul moment de détente de la soirée.

La convention de soutien à la politique de la réserve militaire a été approuvée. Elle prévoit d'ajouter aux cinq jours d'autorisation d'absence octroyés, cinq jours supplémentaires aux agents municipaux réservistes.

Les autres points en bref

- « Presqu'un arrêté Ottmarsheim », s'est réjoui le maire en signalant que désormais, par décision préfectorale, il sera possible de vendre de l'alcool à proximité de l'abbatiale. « L'accord des cultes obtenu, le feu vert a été donné ». En jeu, le prêt de la licence IV à l'étape romane.
- Marc Munck a donné des précisions quant à l'utilisation de la piste cyclable longeant les sites industriels de la zone portuaire. Après discussion avec les autorités, il a indiqué que les panneaux limitant l'accès à cette voie aux seuls salariés des usines n'ont pas de raison d'être. Ils seront remplacés par une signalétique incitant simplement les cyclistes à prendre un autre itinéraire.
- Jean-Marie Behe, premier adjoint au maire, a fait un premier point sur des travaux devenus

nécessaires aux étangs communaux. Il s'agira essentiellement de consolider les berges. Les pêcheurs participeront au financement du chantier à encore précisé l' élu.

- Plusieurs décisions modificatives au budget primitif ont été prises. L'une concerne les charges de personnel. Il s'agit de financer les derniers recrutements (un responsable d'atelier, un agent en charge des espaces verts, un agent au point 1, un gestionnaire comptable, un électricien, une personne pour l'accueil en mairie afin d'anticiper un départ à la retraite, trois stagiaires ou apprentis chargés des financements, des affaires juridiques, de la prévention et gestion des risques). La plupart de ces personnes sont venues se présenter au conseil.



L'espace accueil permettra de faire patienter une quarantaine de personnes. Document Sonar Architectes/Hervé Coulombat

| BOLLWILLER |

Le palmarès du Salon de la nature

La 19^e édition du Salon de la nature, organisée par les aviculteurs de Bollwiller et environs, a drainé son lot de visiteurs, intéressés tant par les quelque 250 sujets exposés et jugés que par les stands des artisans, venus proposer leurs compositions et produits locaux.

Alors que le salon était encore fermé samedi matin, les trois juges, Yves Jecker, Jacques Czescchan et Olivier Riedmuller, se sont attelés à la tâche, jaugeant, observant et qualifiant les animaux dans les catégories, volailles, pigeons et lapins. Des notes ont été attribuées aux concurrents selon les différents critères requis. Un prix c'est ainsi une reconnaissance du travail de l'éleveur qui, durant toute l'année, bichonne ses sujets, pour qu'ils soient fin prêts le jour du concours. L'éleveur assure aussi la lignée des animaux en respectant les caractéristiques de la race.



Maelen a apprécié la proximité des animaux dans la mini-ferme. Photo L'Alsace/Véronique Stoelérle

Les lauréats

En catégorie volailles, le 1^{er} prix a été attribué à Jean-Jacques Thomas avec une poule bielefelder, devant une sussex hermine blanche appartenant à Loïc Tho-

mas et 3^e un wyandotte naine argentée, propriété de Patrick Ermoli.

En catégorie lapins, le 1^{er} prix est pour Loïc-Thomas Motsch avec un alaska, devant le rex

dalmatien d'Aristide Beltzung, président du club organisateur et 3^e prix pour Peter Ebner et son nain bélier havane.

En catégorie pigeons, 1^{er} prix pour Paul Stollmeyer et son moquette lavande, devant un schietti type allemand bleu écaillé de Clément Brom et, 3^e, un king rouge de Patrick Ermoli qui se distingue doublement avec, déjà, un prix en catégorie volaille.

Deux jours durant, les organisateurs ont exposé leur savoir-faire pendant que les enfants ont profité de la mini ferme mise à leur disposition et que les artisans ont présenté leurs produits, pour la décoration ou pour la dégustation.

L'an prochain, la société d'aviiculture de Bollwiller et environs devrait fêter la 20^e édition d'un salon qui est devenu, dans la région, un vrai rendez-vous pour les amateurs.

MULOG

| RICHWILLER |

Affluence record pour les animations vacances

Jean-Paul Frey

Près de 100 enfants ont participé aux animations des vacances de la Toussaint, organisées par la commune de Richwiller, avec un programme varié de sorties et d'ateliers manuels.

nées, a fait jouer toute son expérience. Pour éviter des jalousies, elle a organisé un tirage au sort pour définir la citrouille dévouée à chaque enfant, de quoi déjà mettre un peu d'ambiance.

Éclairer sa lanterne

Ainsi, dans le coin de fabrication des lanternes d'Halloween, il y avait beaucoup de vie au Carré des as dans la matinée du 31 octobre. Une trentaine d'enfants étaient affairés à créer des lanternes pour Halloween et à confectionner des petits sacs en papier cartonné pour ramasser les bonbons lors de leur quête du soir.

Le premier compliment est à mettre au crédit des organisateurs. Guy Dupas et ses amis se sont rendus dans le Sundgau à la quête de plusieurs dizaines de citrouilles pour les amener à bon port à Richwiller, donc sans refaire la scène culte du film *La Grande vadrouille* où Louis de Funès ne ménageait pas les courges orange avec leurs chaires filandreuse.

Claudine Wieland, à la tête du groupe des mamans bénévoles de Richwiller depuis plusieurs an-

l'animatrice a ensuite sorti les cuillères, fourchettes, crayons et les perceuses pour vider les courges, dessiner le visage puis percer les trous qui laisseront passer la lumière des lanternes. « C'était officiel mais avec un peu d'aide, j'y suis arrivée », s'est réjoui Anouck. Timothée n'avait qu'une hâte voir le soir arriver pour éclairer, dans le sens propre du terme, sa Lanterne. Loïc était lui plutôt impatient de remplir son sac de bonbons à collecter dans la nuit même, quant à Jeanne, elle s'est déjà promise de revenir à la session 2018 !

Au terme d'une matinée qui a, la aussi au sens propre du terme, laissé des traces au Carré des as, Claudine a invité les enfants et leurs encadrants à déguster une soupe de potiron, une façon sympathique et conviviale de boucler la boucle autour du roi de la journée, le potiron...



Les enfants ont confectionné des lanternes pour Halloween. Photo L'Alsace/A.P.

| UNGERSHEIM |

Le concert de M. Pokora sur écran géant

Mardi 7 novembre, à 20h, en séance unique et exceptionnelle, la MJC d'Ungersheim propose de découvrir, sur écran géant, le concert de M. Pokora donné dans le cadre de son *My Way* tour.

L'artiste à succès a créé la sensation cette année avec son album *My Way* certifié disque de diamant avec plus de 500 000 albums vendus et classe 1^{er} des ventes pendant 11 semaines. Sa tournée compte déjà plus de 60 concerts à guichets fermés et dépasse les

300 000 spectateurs. Cette projection sur écran géant permettra de revivre la frénésie de ce show hors normes et spectaculaire avec plus de 18 musiciens et danseurs sur scène autour de M. Pokora, véritable « entertainer » qui démontre sa capacité à réunir un public nombreux et enthousiaste.

YALIER Mardi 7 novembre à 20h à la MJC d'Ungersheim, rue d'Ungersheim. Tarif adulte : 12€, de 12 ans : 9 €. Réservations au 03 20 48 86 31 (places limitées)

Bloc-notes

CHALAMPÉ
Les sapeurs-pompiers proposeront leur traditionnel calendrier en passant dans les habitations, le dimanche 5 novembre dans la matinée mais également la semaine qui suit, entre le 6 et le 10 novembre.

Une collecte de sang sera organisée le jeudi 9 novembre aux Galeries à Chalampé de 16 h 30 à 19 h 30. Une collation sera offerte à l'issue du don.

HOCHSTATT
Le conseil municipal se réunira à la mairie le lundi 6 novembre à 19 h. Ordre du jour : permis de construire ; déclarations préalables ; déclarations d'intention d'aliéner ; convention de répartition des charges d'entretien des RD en agglomération ; attribution d'une subvention à l'Union départementale des sapeurs-pompiers 68 ; encaissement de cheque ; ré-

vision des loyers communaux ; règlement à l'amiable du contentieux Probst ; décision budgétaire modificative n° 1 ; éclairage public rue du 2-Zouaves ; étude d'aménagement aux abords de la zone des écoles et du périscolaire ; CPI de Hochstatt Froeningen-Zillisheim ; Le Messenger, année 2018 ; renouvellement des antennes ; illuminations de Noël ; fournitures de réparation et location d'une nacelle avec chauffage ; prestation en espaces verts ; école maternelle : achat de mobilier et divers.

HOMBOURG
La Fraternelle des donneurs de Sang de Hombourg organise sa collecte à la salle des fêtes le mardi 7 novembre de 16 h 30 à 19 h 30. Un appel est lancé aux jeunes du village ayant 18 ans et plus. Pour un premier don, s'inscrire avant 19 h et se munir de la carte d'identité.

PÉTANQUE D'un week-end à l'autre Les équipes masculines d'Illzach et Colmar toujours en course

Championnat National des clubs
La deuxième journée du championnat national des clubs s'est déroulée le week-end dernier pour les quatre équipes du Haut-Rhin. Avec des résultats moins encourageants pour les filles du PC Saint-Martin et du Cercle Boulistes d'Illzach ainsi que pour l'équipe masculine d'Illzach, sauf pour l'équipe de Colmar en national 3 qui s'est bien défendue à Pont-à-Mousson. Cette 2e journée a eu lieu dans un vrai esprit sportif, chacun et chacune a pu évoluer à son niveau.

National 1 et 3 masculine
Pour leur 6e participation, les joueurs du CB Illzach en déplacement à Auxerre ont connu deux défaites, la première contre une des meilleures équipes de France, le CSM Sullylois (45) 30-6. Le CBI connaîtra une courte défaite contre l'AS Breuilleuse (77) 20-16. Au classement le CBI est 6e avec 7 points.

Le PC Saint-Martin de Colmar en National 3 a réussi son déplacement à Pont-à-Mousson avec deux victoires, la première contre les Bas-Rhinois de Gambshelm 28-8 et la deuxième contre Pont-à-Mousson 20-6. Au classement : Colmar est 2e avec 9 points.

Ce week-end au boudrome d'Illzach

La compétition suivante se déroule au boudrome couvert du CB Illzach **ce week-end des 4 et 5 novembre**, avec la présence

des meilleurs clubs de France. Le CBI a l'occasion de disputer trois matches sur son boudrome.

Le programme du CBI
Samedi (hier) : 9 h 30, Illzach-Pavillons-sous-Bois (93) - 16 h, Illzach - Genevilliers (92).
Dimanche : 8 h, Illzach-Pourru Saint-Remy (08).
Colmar à Saint-Saulve (59)
En national 3, l'équipe de Colmar se déplace, ce week-end, dans le Nord et a comme adversaire : **Samedi** (hier) : 9 h 30, l'équipe locale Saint-Saulve, à 16 h, Revinois (08).
Dimanche : 8 h, Hagondange (57).
Féminines : une victoire pour Colmar.
En déplacement à Pont-à-Mousson, l'équipe du PC Saint-Martin, s'est imposée 14-10 contre la Rambouvetaise (88), mais a été dominée 20-4 contre Metz (57) et Pont-à-Mousson (54) 22-2. Alors que le CB Illzach à domicile a connu trois défaites 16-8 contre la Rumilienne (74) ; 14-10 contre Charnay (71) et 22-2 contre Besançons
Colmar et Illzach à Bans pour le maintien
Déplacement pour Colmar et Illzach à Bans (39), **samedi 4** (hier) et **dimanche 5 novembre** où elles jouent pour le maintien et ont comme adversaire Nyons (26) et Venarey-les-Laumes (21).
Samedi : Nyons-CB Illzach ; Venarey-Colmar. Puis le derby Illzach-Colmar.
Dimanche : Nyons-Colmar et Illzach-Venarey.

SAUSHEIM Championnat En déplacement à Senthheim cette après-midi

Ce dimanche 5 novembre, les footballeurs de Sausheim iront affronter le FC Senthheim avec coup d'envoi à 14h30. Bon dernier au classement général, Senthheim n'a remporté qu'une seule victoire depuis le début de saison. Elle a pourtant marqué autant de buts que la formation de Franck Haury mais avec la défense la plus per-

méable du groupe. L'année dernière elle avait battu Sausheim 4-1 mais s'était inclinée 2-1 au match retour. Sausheim reste sur trois victoires de rang. Ce qui ne veut rien dire car dans ce groupe assez équilibré. Une victoire serait la bienvenue pour rester dans le groupe de tête.

B.M

AGENDA

BATTENHEIM

Conseil municipal

► **MARDI 7 NOVEMBRE**, le conseil municipal se tiendra à la mairie, à 20 h.

RIEDISHEIM

S'initier aux liseuses numériques

► **LES BIBLIOTHÉCAIRES** proposeront des ateliers numériques à l'usage des lecteurs désireux de s'initier aux liseuses numériques. Ces ateliers auront lieu uniquement sur rendez-vous, le mardi de 18 h à 19 h aux dates suivantes : **mardis 7 novembre, 14 novembre, 21 novembre et 28 novembre, mardis 5 décembre, 12 décembre et 19 décembre**. Plus d'informations sur : www.bibliotheque-riedisheim.fr

Conseil municipal

► **JEUDI 9 NOVEMBRE**, le conseil municipal se réunira à 20 h, à la mairie, salle des séances, 2è étage.

WITTENHEIM

Compteurs d'eau

► **A PARTIR DU JEUDI 9 NOVEMBRE**, Suez signale le passage d'un agent pour relever les compteurs d'eau sur la

commune.

FELDKIRCH

Conseil municipal

► **JEUDI 9 NOVEMBRE**, aura lieu le conseil municipal à 19 h, à la mairie.

Amicale des retraités

► **JEUDI 9 NOVEMBRE**, l'amicale des retraités de Feldkirch et environs organise un agréable après-midi de détente et de convivialité, à partir de 14 h, à la salle des fêtes. Pour tout renseignement, contacter le ☎03 89 81 18 85.

MORSCHWILLER-LE-BAS

Soirée familiale de l'Union Musicale

► **SAMEDI 18 NOVEMBRE**, l'Union Musicale organise une soirée familiale ouverte aux amis et membre passifs, à 20 h au cercle Saint-Ulrich avec au programme l'animation musicale par l'orchestre « les Dénis ». Repas apéritif offert, entrée, plat dessert et café. Tarif de la soirée 26 € par personne. **Inscriptions** auprès des présidents de l'UMM ou du directeur Roger Lentz, ☎03 89 50 46 45 ou par email umm08@gmail.com.

OTTMARSHEIM Conseil municipal

Consensus autour du pôle de santé

Le suivi de plusieurs projets constituait le gros du dernier conseil municipal d'Ottmarsheim. Groupes majoritaires et minoritaires se sont accordés sur le futur pôle de santé.



Le futur pôle de santé sera installé rue de Chalampé. SONAR ARCHITECTES/HERVÉ COULOMBEL

Lors du dernier conseil municipal d'Ottmarsheim, Hervé Coulombel du cabinet mulhousien Sonar Architectes a présenté l'avant-projet détaillé (APD) de la maison de santé pluridisciplinaire qui doit être construite rue de Chalampé. Le bâtiment sera érigé de plain-pied et de façon perpendiculaire à la rue, sur une surface comprise entre 500 et 600 m² qui comprendra également des places de parking. « Le projet présente de la marge puisqu'une extension future sera possible si nécessaire » a précisé l'architecte.

Une partie des façades sera habillée d'un bardage en mélèze, l'un des côtés sera recouvert de zinc et le reste des murs extérieurs sera enduit à la chaux. La toiture sera recouverte de zinc. Après le passage du sas d'entrée, un hall d'accueil permettra de recevoir 40 personnes en attente de consultation chez les médecins (trois cabinets sont prévus), les infirmiers ou les kinésithérapeutes. Le tout sera lumineux mais protégé des re-

gards extérieurs dans les lieux de consultation. « Des contacts sont en cours avec un ostéopathe et un cardiologue ; le but du jeu est de garder deux ou trois médecins dans la commune sachant que celui qui exerce actuellement et qui sera à la retraite dans quatre ou cinq ans s'est engagé à amener ses médecins supplémentaires » a souligné le maire Marc Munck. Le coût prévisionnel de l'opération qui ne bénéficie, pour le moment, d'aucune subvention s'élève à 1,2 million d'euros. L'APD a été validé à l'unanimité.

Une première tranche comprenant 11 caméras permettra de surveiller les abords des écoles et de la mairie

Le plan pluriannuel d'investissement établi par la majorité

municipale d'Ottmarsheim prévoit la construction d'une résidence pour seniors autonomes. « Avant de s'engager il s'agit de s'assurer de la viabilité du projet » a annoncé Marc Munck. Pour ce faire, un diagnostic et une étude des besoins sur le territoire des six villages de l'ex communauté de communes, soit 7 399 habitants, va être effectuée sur une période de sept mois. L'étude est confiée à l'association pour l'innovation sociale (Apis) d'Alsace pour un coût de 12 557 € TTC. Une autre étude, concernant le déploiement d'un système de vidéoprotection de plusieurs sites communaux, confiée au cabinet d'études Neobe, a pour sa part abouti. Une première tranche comprenant 11 caméras permettra de surveiller les abords des écoles et de la mairie. Les parties privatives seront masquées sur l'objectif des caméras. Les images enregistrées seront effacées au bout de 15 jours. Le coût prévisionnel s'élève à 106 688 € HT. Une subvention de 487 010 € sera attribuée par l'État. Yves Schmitt (Citoyenne-

té active) qui s'est interrogé sur la pertinence de cette installation et Carmen Klarzynski (Rassembleur, écouter et agir) se sont abstenus. Le montant des travaux de rénovation de voirie prévus rues du Couvent, de l'Ours et des Maréchaux passe de 626 000 à 643 000 € en raison de modifications exigées par l'architecte des bâtiments de France et des modifications souhaitées par les riverains. « Cela reste inférieur au montant budgété qui était de 707 000 € et au montant estimé à 805 000 € établi en 2014 » a souligné le premier magistrat. Grâce à l'intervention et à la demande effectuée par le maire auprès du préfet, ce dernier, après avis des représentants des cultes concernés, a supprimé par arrêté, l'interdiction de vendre de l'alcool autour des édifices de culte. « On pourrait l'appeler l'arrêté Ottmarsheim » a suggéré Marc Munck, non sans fierté. En conséquence, la commune va pouvoir louer sa licence TV à l'Étape romane. ■ M.H.

RIEDISHEIM Cerise Fm Live 88.2

Émouvoir l'auditoire

La 6e soirée *live*, événement gratuit, organisée le 30 octobre par Cerise FM à l'Aronde de Riedisheim a remporté un indéniable succès. Le talent des jeunes artistes invités a comblé le public.

EUGÉNIE, SUIVIE DE NOON ÉTAIENT LES PREMIÈRES ARTISTES à se présenter sur la scène de l'Aronde. Elles confirment leurs succès avec Puis Dance, Vents contraires, Désire, Let my soul. Ce sont les révélations du moment. Ours, le fils d'Alain Souchon, maîtrise la scène avec une grande aisance et élégance. Son univers est poétique et fleuri. Le public a apprécié les extraits de son nouvel album



Chaque ambiance à l'Aronde. Tout est bon pour créer une atmosphère survoltée que le public apprécie. PHOTO DNA

Pops. Le jeune public était accouru à l'Aronde pour Marina Kaye. Une artiste qui passe à la vites-

se supérieure avec son nouveau single On My Own, après son double disque platine Fearless. Néanmoins il est difficile de conquérir le public avec deux chansons. Elle en a fait du chemin depuis son passage en 2011 dans l'émission de M6 « La France a du talent ». Astove, DJ de grande classe, a soufflé une tornade de décibels électronique sur le public qui a apprécié sa prestation musicale et scénique. Enfin le gagnant de la dernière édition de The Voice, Lisandro Cuxi, a interprété quelques chansons de son premier single Danser. Un jeune talent à suivre sur la longue route qui mènera peut-être au succès. ■ A.V.

BANDE RHÉNANE

Objectif : passion musique

Durant ces dernières vacances, la SPLEA (Société publique locale enfance et animation) a proposé plusieurs sessions d'accueil de loisirs aux jeunes de la bande rhénane. Parmi, elles, une nouveauté, une semaine consacrée à la chanson et à la musique.

Bernard Stieh

« Objectif : passion musique », sous cet intitulé, un ensemble d'activités ont ravi une douzaine de participants à en juger par leur très forte implication. À l'une des sessions d'accueil de loisirs organisées par la SPLEA (Société publique locale enfance et animation) pour les enfants de la bande rhénane.

Les deux premiers jours ont été consacrés à la réalisation d'une œuvre musicale. Les enfants ont vécu les différentes étapes menant à l'enregistrement de leur composition. Ils ont pu bénéficier de l'intervention de l'équipe d'Art'Soc, venue avec son matériel audio et surtout ses conseils. Puis c'est Marie l'Antillaise qui a pris la relève. Elle a apporté son aide à la création d'un spectacle rythmé par les percussions.

Des autographes de Flo Bauer

Autre rencontre, celle avec Florian Bauer, un des participants de l'émission télévisée *The Voice 3*. « Nous



Chansons et musiques rythmées ont été présentées aux parents à la fin de la session, avec Marie l'Antillaise.

Photo L'Alsace/8.5.

avons eu droit à quelques interprétations, à des échanges questions/réponses sur sa carrière puis il est prêt de bonne grâce au jeu des photos et autographes », relate Anne-Laure Desprez, la directrice de la session, ravie par l'accueil réservé au groupe. La semaine s'est terminée par la pré-

sentation aux familles d'une prestation musicale.

Contrairement à d'autres accueils de loisirs où une inscription à la journée était possible, il était demandé aux participants une présence continue sur la semaine. Cette exigence leur a

permis de mieux appréhender les différents aspects de la création musicale. Ils ont aussi pu se faire de nouveaux camarades originaires des différents villages du secteur. Il y a fort à parier que cette expérience sera renouvelée lors des vacances de printemps, avec une autre thématique peut-être.

RUELSHEIM

Un beau gala pour Cœur d'enfant

Samedi soir, l'association Cœur d'enfant a organisé un gala de solidarité à la salle Saint-Nicolas. Cette jeune association de Ruelshheim a pour objet de venir en aide aux enfants en difficulté du Cameroun. Son projet pour l'année à venir sera de remettre à jour les installations intérieures d'un orphelinat de Yaoundé, notamment le doter de nouveaux coucha-

ges pour les enfants et de trousseaux de premiers secours et d'améliorer les équipements de la cuisine... « Nous souhaitons par ailleurs aussi agir au niveau des enfants, parfaire leur instruction, leur éducation... Et nous avons aussi un projet de correspondance scolaire », précise Carine Effa, présidente de l'association.

Pour cette soirée de solidarité qui a rassemblé quelque 150 personnes autour d'un dîner camerounais, diverses animations étaient programmées, des chants, des danses africaines, un défilé de mode avec des tenues africaines et aussi l'élection d'une jeune égérie pour l'année 2018. Là, le public a plébiscité la petite Emy.



La petite Emy sera l'égérie de l'association en 2018. Photo L'Alsace

La soirée a été sponsorisée par une jeune auto-entrepreneuse de Wittenheim, Magali, qui organise des réunions pour des ventes de vêtements féminins italiens. Tout au



Des chants africains pour commencer la soirée. Photos L'Alsace/Laurent Schneider

long de la soirée, les invités avaient aussi la possibilité d'acheter divers objets artisanaux et des peintures, réalisés par les membres de l'association. Le maire Francis Dussourd et

son adjointe Paulette Mongin, chargée de l'action sociale, ont souhaité bonne réussite à l'association.

L.S.

A noter

CÉRÉMONIES

DU 11 NOVEMBRE

Baldersheim, samedi, 99^e anniversaire de l'Armistice du 11 novembre 1918, avec la participation de la section locale de l'UNC/AFN, du corps des sapeurs-pompiers, des JSR, de la société de musique Concorde, de l'Unité mobile de premiers secours et des élèves de l'école élémentaire. Rassemblement à 9 h 15 sur la place de l'Église. Tous les habitants sont invités à pavoiser leurs maisons et à assister à la cérémonie officielle qui se déroulera vers 10 h 15 devant le monument aux morts. Vin d'honneur offert par la commune à la salle polyvalente.

Bantzenheim, samedi 11 novembre à 9 h, office religieux suivi de la cérémonie au monument aux morts avec dépôt de gerbe, message du ministre des Anciens combattants et remise de décorations. Les administrés sont invités à participer à cette cérémonie qui sera suivie d'un vin d'honneur, offert par la municipalité, à la salle des fêtes.

Battenheim, dimanche 12 novembre à 9 h 30, messe à l'église Saint-Miher. 10 h 30 rassemblement devant le monument aux morts, dépôt de gerbe par le conseil municipal des anciens, cérémonie du souvenir avec discours et dépôt de gerbe, verre de l'amitié offert par la municipalité au foyer paroissial.

Brunstatt-Didenheim, dimanche 12 novembre à 9 h 45, office religieux à l'église Saint-Jacques de Didenheim. À 10 h 45, rassemblement au monument aux morts à côté de l'église Saint-Gall. À l'issue de ces manifestations, un apéritif sera offert par la commune à la salle de la Petite écharpe, 5 rue de l'Église à Didenheim.

Chalampé, samedi 11 novembre à 11 h, office religieux, suivi d'un dépôt de gerbe au monument aux morts. Un vin d'honneur sera servi aux Galets.

Hombourg, samedi 11 novembre à 11 h 30, dépôt de gerbe, cérémonie rehaussée par la fanfare de Hombourg, 11 h 45 verre de l'amitié. Les membres de la section UNC ne passeront pas pour la collecte du bleu de France, une urne pour les dons est à disposition à l'église et au vin d'honneur.

Illzach, samedi 11 novembre, rassemblement éplanade du Général-de-Gaulle à 10 h 15. Début de la cérémonie à 10 h 30. Toute la population est invitée à se joindre à la manifestation et à pavoiser les maisons. Des distinctions seront remises devant le monument aux morts.

Kingsheim, samedi 11 novembre à 9 h 15, rassemblement devant l'église Saint-Adélie : 9 h 30 office religieux ; 10 h 30 rassemblement devant le monument aux morts. La cérémonie sera suivie d'un vin d'honneur à l'espace Jean-Jaures de la Maison de la citoyenneté, 18 rue de Ruelshheim.

Lutterbach, samedi 11 novembre à 10 h 30, commémoration à l'entrée du cimetière communal. La cérémonie débutera à 10 h 45 par des allocutions, qui seront suivies d'un dépôt de bougies par le conseil municipal des enfants, la lecture du message du ministre

chargé des Anciens combattants, un dépôt de gerbes et la sonnerie Aux morts. Avant que ne soit entonnée *La Marseillaise*, À l'issue de la cérémonie, le verre de l'amitié sera offert par la municipalité au centre de première intervention, 69A rue Aristide-Brand.

Ottmarshaim, samedi 11 novembre à 9 h 30, messe à l'abbatiale Saints-Pierre-et-Paul. Dépôt de gerbe au monument aux morts à 10 h 30. Un vin d'honneur sera offert aux invités, à la mairie, après la cérémonie.

Pfastatt, samedi 11 novembre à 10 h, office religieux ; 11 h cérémonie au monument aux morts ; défilé jusqu'au foyer Saint-Maurice, 1 rue de la Concorde, où sera servi le verre de l'amitié.

Pulversheim, samedi 11 novembre à 11 h 15, cérémonie au monument aux morts place Charles-de-Gaulle. Le verre de l'amitié sera offert par la commune.

Reiningue, samedi 11 novembre, avec 9 h, rassemblement devant la mairie, suivi, à 9 h 30, d'un office religieux puis d'un dépôt de gerbes au cimetière. À l'issue de la cérémonie, le verre de l'amitié sera offert aux participants par la mairie.

Riedisheim, samedi 11 novembre à 16 h, célébration œcuménique à l'église Saint-Jacques, 45 rue du Maréchal Foch. 17 h 15 cérémonie au cimetière puis commémoration au monument aux morts.

Rixheim, samedi 11 novembre à 9 h 45, office œcuménique à l'église Saint-Jacques. 11 h rassemblement à l'entrée arrière de l'hôtel de ville, rue Wilson, puis défilé jusqu'au monument aux morts. La cérémonie sera suivie d'un vin d'honneur à l'hôtel de ville.

Ruelshheim, vendredi 10 novembre à 19 h 15, cérémonie au monument aux morts, 19 h 15 dépôt de gerbe place des Anciens-Combattants suivi d'un vin d'honneur au foyer Saint-Nicolas.

Sausheim, samedi 11 novembre à 9 h 45, rassemblement des sociétés locales sur le parvis de l'église ; 10 h office religieux ; 11 h cortège vers le monument aux morts, dépôt de gerbe, allocutions et chants patriotiques. La population est invitée à pavoiser. Un vin d'honneur sera servi à la Maison des associations, 51 rue des Vergers.

Ungersheim, samedi 11 novembre, à 11 h 15, cérémonie au monument à la vie. Le vin d'honneur sera servi au restaurant Aux bons amis.

PONT DU 11 NOVEMBRE
Bantzenheim : les services administratifs et techniques de la mairie seront fermés le vendredi 10 novembre à partir de 12 h. La médiathèque sera fermée le vendredi 10 novembre.

FELDKIRCH
Le conseil municipal de Feldkirch se réunira ce jeudi 9 novembre à 19 h à la mairie. Ordre du jour : terril Alex ; bail parc solaire ; écoles ; projet de fusion ; lobissement Le Champ des oiseaux ; achat et échange de terrains.

L'amicale des retraités de Feldkirch et environs propose un après-midi de détente le jeudi 9 novembre à 14 h à la salle des fêtes. Contact : 03.89.81.88.55.



OUVERTURE EXCEPTIONNELLE
DU MARCHÉ DU CANAL COUVERT
LE VENDREDI 10 NOVEMBRE DE 7h À 17h

PARKING GRATUIT

MARCHÉ FERMÉ LE SAMEDI 11 NOVEMBRE

26 QUAI DE LA CLOCHE - 68200 MULHOUSE

Infos sur www.marchedemulhouse.com

OTTMARSHEIM Les 11 et 12 novembre
Un concours de beauté sans prise de bec



Posture d'intimidation face au président du Harzer Club 1893, Frédéric Rusch. PHOTO DNA - S.F.

Perruches, perroquets, canaris et exotiques à bec droit seront visibles, ce week-end, à Ottmarsheim, dans le cadre de l'exposition annuelle du Harzer Club 1893.

Créé en 1893, comme son nom l'indique, le Harzer Club a failli disparaître voilà quelques années. Désolant lorsqu'on sait que cette association est née à proximité des mines de potasse, où les canaris servaient notamment à prévenir des risques d'asphyxie ou de poches de gaz. Les pratiques professionnelles ont changé, mais les oiseaux exotiques ont conservé une place particulière dans la région, en raison de leurs couleurs, de leurs postures, voire de leurs chants. Grâce à la ténacité d'une poignée de membres, fédérés par le Sundgauvien Frédéric Rusch, l'association a surmonté les épreuves. Affiliée à la région ornithologique

Est-France, ROEF, qui regroupe une vingtaine de clubs du Haut-Rhin, du Bas-Rhin, de la Haute-Saône et du Territoire de Belfort, elle compte aujourd'hui une vingtaine de membres, qui donneront une nouvelle fois rendez-vous au public, ce week-end, à la salle polyvalente d'Ottmarsheim. Si ce rendez-vous est l'occasion de soumettre les oiseaux nés au sortir du printemps, période propice à la reproduction, à un jury, l'association en profitera également, comme les années précédentes, pour faire preuve de pédagogie. En rappelant notamment que ces oiseaux de cages et de volières sont nés ici, puisque l'importation d'oiseaux sauvages est interdite depuis une douzaine d'années.

► Samedi 11 et dimanche 12 novembre, à partir de 9h30, salle polyvalente d'Ottmarsheim, rue de la Piscine. Entrée 3€ à partir de 12 ans.

HOROSCOPE

Bélier 21/03 - 20/04

TRAVAIL : Une journée pour... ne rien faire ! Profitez-en et accordez-vous toutes les heures de loisirs nécessaires. **AMOUR** : Entente sereine avec vos proches. Vous n'en demandez pas davantage pour être heureux. **SANTÉ** : Tout va bien.

Taureau 21/04 - 20/05

TRAVAIL : Vous manquez un peu de tonus. Assurez l'essentiel, et sachez qu'il y aura bientôt des jours meilleurs. **AMOUR** : Vous vous sentez isolé et incompris. Il serait temps de vous fier davantage avec certaines personnes. **SANTÉ** : Médiocre.

Gémeaux 21/05 - 21/06

TRAVAIL : Problèmes de communication. Le travail d'équipe vous ennuie, vous préférez mener vos projets seuls. **AMOUR** : Excellente entente avec un Bélier. Un signe avec lequel vous avez des complémentarités. **SANTÉ** : Excellente.

Cancer 22/06 - 22/07

TRAVAIL : Vous compliquez trop. Vos décisions manquent de clarté et de pragmatisme. **AMOUR** : Douceur et tendresse s'harmonisent. Les trois décans sont protégés sur le plan affectif. **SANTÉ** : Ménagez votre foie.

Lion 21/07 - 20/08

TRAVAIL : Sagesse et sérénité dans vos actions. Vous entreprenez les choses avec beaucoup de méthode et d'application. **AMOUR** : Des appuis et des preuves d'amour. Cela vous rend serein. Vous vous sentez parfaitement bien. **SANTÉ** : Bon tonus.

Vierge 23/08 - 22/09

TRAVAIL : La chance vous sourit. Il vous apprendra de faire bouger les choses du bon côté. **AMOUR** : Vous avez de l'entrain et du charme. Soyez généreux envers ceux et celles que vous aimez. **SANTÉ** : Prudence dans vos déplacements.

Balance 23/09 - 22/10

TRAVAIL : Vous êtes un peu terne et surtout passif. Vous manquez d'énergie et d'idées pour être efficace. **AMOUR** : Evitez les propos moqueurs. Vous risqueriez de provoquer des disputes. **SANTÉ** : Problème dentaire.

Scorpion 23/10 - 21/11

TRAVAIL : Votre impression d'être inutile est fautive. Au contraire, votre journée sera très efficace. **AMOUR** : Des petits problèmes avec un tiers. Heureusement, tout rentrera vite dans l'ordre en cours de journée. **SANTÉ** : Fatigue générale.

Sagittaire 22/11 - 20/12

TRAVAIL : De bons contacts et de bonnes négociations. Vous allez faire des affaires sans vous forcer. **AMOUR** : La chance est avec vous, mais attention... n'en profitez pas trop. Une déception sentimentale est toujours possible. **SANTÉ** : Migraines.

Capricorne 21/12 - 19/01

TRAVAIL : Une journée sans problème. Vous en profitez pour prendre un peu de recul. C'est le moment de souffler un peu. **AMOUR** : C'est massade et ennuyeux. Vous n'avez pas le cœur très ouvert pour vos proches. **SANTÉ** : Moyenne.

Verseau 20/01 - 18/02

TRAVAIL : Situation délicate. Vous ne pouvez pas être sur deux positions à la fois. Choisissez-une. **AMOUR** : Vous trouvez votre partenaire trop autoritaire. Cela laisse présager un peu de tension dans vos relations. **SANTÉ** : Mangez léger.

Poissons 19/02 - 20/03

TRAVAIL : Vous êtes un peu trop véhément. Certains de vos collègues apprécieront mal vos exigences et vos sautes d'humeur. **AMOUR** : L'humour reste votre allié. Il fait également le bonheur de vos proches. **SANTÉ** : Suivez un léger régime.

COLMAR Salon du tourisme et des voyages

Bienvenue à Cuba

La 33^e édition du Salon du tourisme et des voyages de Colmar se déroulera ce week-end du 10 au 12 novembre. Un départ en première classe pour trois jours de voyage, de rêve et de découverte tout autour du monde, et un invité spécial : Cuba.

348 exposants répartis en une quinzaine d'espaces thématiques (richesses alsaciennes, régions de France, bien-être, villages de vacances, campings et gîtes, randonnée, trekking, montagnes françaises, Europe, offices nationaux de tourisme, destinations lointaines, grands voyageurs...) seront présents au Parc des expositions de Colmar du 10 au 12 novembre, afin de répondre à toutes les envies de voyageurs des visiteurs. L'invité d'honneur de ce 33^e Salon du tourisme et des voyages de Colmar est Cuba. L'archipel occupera plus de 1 000 m², dont 800 pour l'exposition qui plongera le public « au cœur d'un village cubain », dans les rues de la vieille Havane ou sur les plages des faubourgs de Trinidad. L'espace abritera un marché artisanal authentique, avec la participation d'artistes et d'artisans cubains.



L'occasion d'une plongée dans l'ambiance et l'atmosphère de l'archipel des Caraïbes avec un atelier de salsa et ses danseurs, des démonstrations de « roulage » de cigares, un marché des artistes et artisans ou l'atelier mojito. DOC. ILEMIS - SPAG PHOTOGRAPHY

Une partie du hall 4 sera dédiée au tourisme et à l'économie solidaire

Partenaire de l'espace « grands voyageurs » depuis 2009, la librairie Transboréal tiendra comme chaque année son stand avec une sélection de 2000 livres (guides culturels, récits d'aventures, textes d'exploration, romans, essais...), ainsi que des DVD documentaires et CD de musique de tous les pays du

monde. À voir dans le hall 4, l'exposition photo de Mohamed Torche « On a couru le monde... 30 ans de voyages », une plongée dans l'univers des méharistes, de la splendeur des Touaregs à l'ample et sobre douceur des architectures de sable. Un stand ludique initiera aux techniques de survie, pour « savoir faire plus avec moins ». Une conférence invitera à la découverte du « Rurushi », une laque

japonaise à base d'enduit résineux naturel. Une partie du hall 4 sera dédiée au tourisme et à l'économie solidaire, avec la 9^e édition de Solidarissimo. L'occasion unique, en s'appuyant sur le travail d'expertise et d'élaboration de projet de développement de l'ONG Tourisme sans frontières, de rencontrer les porteurs de projets communautaires de pays comme le Bénin, le Cameroun, le Togo, le Mali, le Pérou, la Colom-

bie, Madagascar ou les Comores, ainsi que des agences de voyage, associations, ambassades et acteurs locaux de destinations touristiques émergentes. ►

► Salon du tourisme et des voyages, du 10 au 12 novembre au parc-expo de Colmar. Plein tarif : 6,50 €. Tarif réduit : 5 €. Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans. Parking gratuit.

► @ www.stvcolmar.com

HOERDT À l'hippodrome le 11 novembre

La dernière de la saison, avec marrons

La société des courses de Strasbourg propose samedi 11 novembre, à partir de 12 h 50, une réunion de courses hippiques à audience nationale. Ce sera la dernière réunion de l'année. Toute au galop.



Les marrons chauds ont toujours beaucoup de succès. PHOTO DNA

HUIT COURSES sont au programme, cinq de plat et trois d'obstacles. En plat, le public pourra découvrir des chevaux de 2 ans, dans le Prix du Canal de la Marne aux Rhin, sur la distance de 1 400 m. Ce sera une course « à réclamer », c'est-à-dire que tous les participants peuvent être achetés. Les chevaux de 3 ans en décourront dans une course à handicap sur 2 350 m, le Prix du Rhin. Les chevaux âgés de plus de 4 ans se répartiront, sous la formule du handicap, dans deux épreuves courues sur 2 100 m, le Prix des Haras de Strasbourg et celui de Rosières-aux-Salines. Enfin, une autre course à réclamer pour chevaux de plus de 4 ans et longue de 1 400 m, le Prix de Montier-en-Der, est au programme. En obstacle, il y aura deux courses de haies, l'une pour les 4 ans longue de

3 500 m, le Prix Albert Riedinger, et l'autre pour les chevaux de plus de 5 ans, le Prix Pascal Hervé, couru sur 3 800 m. La dernière course d'obstacles sera le Prix de Clôture, une steeple-chase pour chevaux de plus de 5 ans, long de 4 200 m. Comme les années passées, pour remercier son fidèle public, la société des courses va offrir des marrons chauds à

toutes les personnes présentes sur l'hippodrome (dans la limite des stocks disponibles, bien sûr). Les dates des réunions de la saison 2018 sont désormais connues. À noter, dès maintenant, l'événement de l'année : une étape du Grand National du Trot (GNT) aura lieu à Hoerd-Strasbourg le 17 octobre prochain. ►

► Le samedi 11 novembre à partir de 12 h 50 à l'hippodrome de Hoerd ; entrée 5 €, gratuite pour les moins de 18 ans ; mise de base 2 €, enjeux pris également sur la réunion de Toulouse ; parking gratuit assuré.

► Le rendez-vous suivant est programmé le 4 mars 2018 avec une réunion Premium tout trot.

SALONS, FOIRES

- Colmar : Salon International du Tourisme et des Voyages au Parc des Expositions...
► Illfurth : 28e Salon peinture, sculpture, artisanat à la salle polyvalente...
► Mulhouse : Art Fair 1ère foire internationale d'art contemporain...
► Willer : Salon du shopping et de l'emploi à la salle communale Les Marronniers...

SPECTACLES

- Mulhouse : « Le Nozze di Figaro » Mise en scène Ludovic Lagarde à La Filature...
► Soultzmatz : Nouvelle revue "Révolutions" au Paradis des Sources...
► Turckheim : Festik'heim : rencontre internationale de Théâtre d'Improvisation...

THÉÂTRE

- Béblenheim : Les trois coups Art et culture. Vendredi à 20 h 30 théâtre « La réunification des deux Coréas »...
► Colmar : Les Frères Brothers : spectacle d'humour musical au théâtre municipal...
► Flaxlanden : Des Astres de Noël Pièce écrite et mise en scène par Josiane Hurier...
► Mulhouse : « Alles ärfunda » ou « Tout inventé » au Lerchenberg...
► Riedisheim : Blanche Maupas, l'Amour fusillé Des soldats français au Théâtre La Grange...
► Saint-Louis : Hôtel Feydeau au Théâtre La Coupole...
► Village-Neuf : Village-Neuf 1958. Rive-Rhin, 20 boulevard d'Alsace...
► Volgelsheim : Théâtre du Quiproquo « Hold Up » samedi à 20 h 30 à la salle des fêtes...



Art3f c'est aussi désormais une foire d'art contemporain. A découvrir ce week-end au parc des expositions de Mulhouse. PHOTO ARCHIVES DNA, CATHY KOHLER

THÉÂTRE ALSACIEN

- Blotzheim : "E Frau z'viel" Pièce de théâtre en 3 actes de Hanna Frey...
► Cernay : "Wenn d'r Bäbba niasst" Pièce de théâtre en dialecte de François Long...
► Ensisheim : S'gleckliga G'fagnis : pièce de Claude Dreyer...
► Guebwiller : D'Hälschruck vom Tivoli Comédie de Franz Arnold...
► Mulhouse : "Alles ärfunda" ou "Tout inventé" au Lerchenberg...
► Riquewihr : Chasse au trésor : venez découvrir l'un des plus beaux villages de France...

pour Sortir DNA HAUT-RHIN L'ALSAÇE Agenda de votre quotidien Plus d'infos et plus de choix sur www.dna.fr/pour-sortir

- Sébastien Haller travaille à la réalisation d'objets et de sculptures. Espace Lezard, 12 route d'Ingersheim...
► Christine Bonnet sont visible à la galerie du photographe, 13 rue des Bains...
► Exposition des œuvres d'Eugène Noack au Musée Hans, vendredi, samedi et dimanche de 10 h à 18 h...
► Fartschwilh : Fort'Art sur le thème « Les Jardins », vendredi, samedi et dimanche de 10 h à midi et de 14 h à 17 h...

EXPOSITIONS

- Altkirch : On Glaciers and Avalanches : exposition personnelle d'Irene Kopelman au CRAC Alsace...
► Colmar : Romains des villes, Romains des champs ? au musée Unterlinden...
► Cîteaux : « Les Jardins » au musée Unterlinden...
► Cîteaux : « Les Jardins » au musée Unterlinden...
► Cîteaux : « Les Jardins » au musée Unterlinden...

- Sébastien Haller travaille à la réalisation d'objets et de sculptures. Espace Lezard, 12 route d'Ingersheim...
► Christine Bonnet sont visible à la galerie du photographe, 13 rue des Bains...
► Exposition des œuvres d'Eugène Noack au Musée Hans, vendredi, samedi et dimanche de 10 h à 18 h...
► Fartschwilh : Fort'Art sur le thème « Les Jardins », vendredi, samedi et dimanche de 10 h à midi et de 14 h à 17 h...
► Guebwiller : Regards croisés : exposition de sculptures et de dessins par Carmen Stahschmidt...
► Hirtzfelden : Découverte des grands poissons migrateurs du Rhin...
► Hurling : Rencontres sur les photographies des 3 Pays du thé...

- Mittlach : Exposition temporaire de photos intitulée « Les Américains à Mittlach pendant la guerre 14/18 » au musée de l'ambulance alpine...
► Mulhouse : Les peintures de Wenzislav Iliev l'univers enchanté et si particulier du peintre Wenzislav Iliev...
► Wattersville : Exposition temporaire de photos intitulée « Les Américains à Mittlach pendant la guerre 14/18 »...
► Wattersville : Exposition temporaire de photos intitulée « Les Américains à Mittlach pendant la guerre 14/18 »...
► Wattersville : Exposition temporaire de photos intitulée « Les Américains à Mittlach pendant la guerre 14/18 »...

MARCHES, RANDONNÉES, SPORTS

- Bartenheim : Marche populaire 5 et 10km, départs de Espace 2000, 17 rue du Printemps...
► Colmar : Challenge Marco Diener vendredi à 19 h au stade nautique...
► Hagenthal-le-Haut : Randonnée découverte de 6 et 11 km...
► Hurling : Mémoires de tranchée, ranches de mémoire : randonnée guidée sur le front du Haut-Floriva...
► Mulhouse : Parcours permanent de Mulhouse « Au Fil de l'eau et du Rail »...
► Mulhouse : Parcours permanent de Mulhouse « Au Fil de l'eau et du Rail »...
► Mulhouse : Parcours permanent de Mulhouse « Au Fil de l'eau et du Rail »...

L'ALSACE
Restez connecté à l'actualité !
Inscrivez-vous sur www.lalsace.fr
et abonnez-vous en ligne
aux Newsletters L'Alsace
de votre choix

www.lalsace.fr



ENVIRONNEMENT

La réduction des déchets : tout un programme

Photo DNA/Michèle Marchetti

Page 27



ANNIVERSAIRE

La Vieille École va souffler très fort sur les bougies du Gambrinus

DR

Page 29



KINGERSHEIM

Bourse d'échange des philatélistes, dimanche

Photo L'Alsace/Jean-Paul Frey

Page 32

TRANSPORTS

Desserte à la carte pour la bande rhénane

Jusqu'ici non desservies par les bus de Soléa, les six communes de l'ex-communauté de communes Porte de France-Rhin Sud (CCPFRS) bénéficieront dès lundi d'un service de navette à la demande, trois demi-journées par semaine. Une première traduction concrète - quoique perfectible - de leur adhésion à Mulhouse Alsace agglomération (M2A) le 1^{er} janvier dernier.

Emmanuel Delahaye

On s'en voudrait de raviver d'anciennes douleurs. Disons donc, pour rester sobre, que l'adhésion des six communes membres de l'ex-communauté de communes Porte de France-Rhin Sud (CCPFRS) à Mulhouse Alsace agglomération (M2A), effective depuis le 1^{er} janvier dernier, s'est accompagnée d'un entrain très mesuré du côté de la bande rhénane. Fort de la bénédiction préfectorale, l'ogre mulhousien désargenté phagocytait à leur corps défendant six villages tranquilles... Lesquels auraient préféré pouvoir continuer à théoseraiser leur cosu petit bas de laine (on caricature à peine).

Autant dire que les bienfaits vantés par les promoteurs de cette fusion sont aujourd'hui attendus de pied ferme. En voici justement un, très concret : à compter de ce lundi 20 novembre, Bantzenheim, Chalampé, Ottmarsheim, Hombourg, Niffer et Petit-Landau bénéficieront trois demi-journées par semaine d'une toute nouvelle desserte à la demande, opérée par Soléa, un peu à la manière du service Filéa déjà en vigueur dans 25 communes de l'agglomération. Selon le nombre de voyageurs annoncé, le véhicule utilisé pourra aussi bien être un simple taxi, un véhicule adapté aux personnes à mobilité réduite (PMR), un minibus comme celui représenté ci-dessus... Voir un bus classique en cas d'affluence. Le tarif appliqué sera celui en vigueur sur le reste du réseau de transports en commun de l'agglomération mulhousienne : 1,50 € le ticket unitaire, 2,80 € le ticket aller-retour, etc.

« La pérennité de ce service appartient aux habitants »

Trois demi-journées par semaine, c'est bien peu, penseront sans doute les esprits chagrins. Ils auront raison et tort à la fois : inauguré sous une forme relativement modeste, ce nouveau service n'en a pas moins fait l'objet d'une étroite concertation avec les élus des communes concernées. But affiché de cette « co-construc-



Selon le nombre de voyageurs annoncé, le véhicule utilisé pour cette navette pourra aussi bien être un simple taxi, un véhicule adapté aux personnes à mobilité réduite (PMR), un minibus comme celui représenté ci-dessus... Voir un bus classique en cas d'affluence.

Photo L'Alsace/Jean-François Frey

tion » (c'est le dernier mot à la mode...) : cibler d'emblée les principaux besoins identifiés parmi leurs concitoyens. Ce nouveau service demeure par ailleurs en phase de test jusqu'au printemps prochain. S'il s'avère que la demande est plus élevée que prévu, la voirie est donc susceptible d'être augmentée (lire l'encadré ci-contre).

Bref, comme l'a souligné hier matin le maire de Bantzenheim, Raymond Kastler, lors de la conférence de presse ad hoc organisée devant l'abbatiale d'Ottmarsheim, « la pérennité de ce service appartient aux habitants. S'ils veulent que cela dure, il faut qu'ils se l'approprient. » Et Fabian Jordan, président de M2A, de renchérir : « Notre agglomération n'est pas une "grosse structure" lointaine où les gens ne peuvent

rien dire - tout au contraire. Le lancement de ce service est symboliquement très fort, car il va nous permettre de franchir un premier pas concret dans le rapprochement de la bande rhénane avec le reste de M2A. »

Concrètement - et en attendant une éventuelle extension du service -, la navette sera disponible lors des demi-journées suivantes : les lundi après-midi, mercredi matin et jeudi après-midi au départ de Bantzenheim ou de Chalampé ; mardi après-midi, jeudi matin et vendredi après-midi au départ d'Ottmarsheim et Hombourg ; mardi matin, mercredi après-midi et vendredi matin au départ de Petit-Landau ou Niffer. Le départ de la navette se fera depuis l'un des 20 points de rendez-vous répartis entre les six communes con-

cernées : en l'occurrence, il s'agit tout simplement des lieux d'arrêt habituels des transports scolaires assurés par la Région Grand Est.

Trois destinations stratégiques

Considérées comme stratégiques, trois destinations seront communes à l'ensemble des itinéraires : la gare SNCF de Mulhouse, sa place de la République (choisie pour sa centralité) et le centre hospitalier Émile-Muller. Trois destinations complémentaires ont par ailleurs été identifiées à partir des habitudes de vie des habitants : ainsi sera-t-il possible de rallier le centre-ville de Habsheim depuis Petit-Landau et Niffer (les deux communes les plus au sud), d'aller à l'île Napoléon en partant de Bantzenheim ou Chalampé, ou

enfin, de se rendre à Rixheim depuis Ottmarsheim ou Hombourg.

Réservations nécessaires

Deux horaires de départ seront proposés aux usagers (toujours dans le sens bande rhénane-Mulhouse à l'aller) : départ vers 8 h 30 avec retour vers midi, ou départ vers 13 h 30 avec retour vers 17 h (on écrit « vers » et non pas « à », car l'idée est d'offrir une certaine souplesse dans les horaires, toujours dans le souci de répondre le mieux possible aux besoins des futurs voyageurs).

Dernière contrainte - et non des moindres, le recours à ce service nécessitera une réservation par téléphone (03.89.66.77.99) ou via le site web de Soléa (www.solea.info, rubrique « Se déplacer »). Délais de réservation imposés : la veille du déplacement, avant 17 h par téléphone et avant 20 h 30 internet, si le départ souhaité doit avoir lieu dans la matinée ; le jour même, mais au moins deux heures à l'avance, pour un départ en cours d'après-midi. Enfin, il sera possible d'annuler un déplacement au moins deux heures avant l'heure de départ prévue.

Des pistes d'amélioration déjà à l'étude

Le service de navette qui sera lancé ce lundi 20 novembre dans la bande rhénane est encore très parcellaire - les élus de M2A et des communes concernées en sont les premiers conscients. Plusieurs pistes d'amélioration sont cependant déjà à l'étude, en lien avec Soléa : il est en particulier question d'offrir à terme une liaison « nord-sud » au sein même de la bande rhénane, afin qu'un habitant de Niffer puisse par exemple rendre visite à son aïeul installé aux Molènes (l'Éphad de Bantzenheim). L'extension des plages horaires auxquelles le service sera disponible (y compris en soirée et le week-end...) fait aussi partie des pistes de réflexion ouvertes - mais tout dépendra du retour du terrain. Commentaire aigre-doux, hier matin, du maire de Niffer, Jean-Luc Vonfelt : « Je vois que l'on se décerne des satisfacts à propos du lancement de cette navette. Je peux parfaitement le comprendre, mais je ne voudrais pas que ce service soit perçu comme un aboutissement, ni que M2A considère déjà avoir rempli "son contrat". Non ! Ce n'est au contraire qu'un début - et je n'oublie pas, moi, ce qui serait un autre aboutissement : la prolongation de la ligne de tram-train. » C'est réconfortant, un élu qui voit aussi loin.

E.D.

VOTRE RÉFLEXE IMMOBILIER EN ALSACE

OH Offre-Habitat.fr

MAGAZINE

ALSACE

B

CASINO
BARRIÈRE
BLOTZHEIM

DEPUIS LE 31 OCTOBRE
WEEK-END DU 17 AU 19 NOVEMBRE

9 ANNIVERSAIRE
CABARET

CADEAUX
ANIMATIONS
SURPRISES

Votre casino souffle sa 9^{ème} bougie sur le thème du cabaret. Bienvenue dans une ambiance boudoir, sensuelle, mystérieuse... Ce week-end, osez le burlesque !

INFORMATIONS
03 89 70 57 77 777 Allée du Casino - 68730 Blotzheim www.casino-blotzheim.com

OTTMARSHEIM

Ça jette 7 joue la comédie au profit du Téléthon



Olivier Cordier (premier plan) écrit des comédies. Sa troupe Ça jette 7 vient présenter à Ottmarsheim sa dernière création, « Un mariage plus vieux ».

La troupe Ça jette 7 monte régulièrement sur les planches. Elle quitte sa scène habituelle de Fessenheim pour venir présenter à Ottmarsheim : « Un mariage plus vieux », une pièce comique en français, pour tout public, écrite, mise en scène et jouée par Olivier Cordier.

Depuis leur divorce, Jérôme et Martine qui n'ont pas vendu leur appartement, où ils cohabitent avec plus ou moins de résidents. Martine a fait venir sa mère Colette, expulsée de la maison de retraite. Jérôme, lui, rencontre une femme formidable mais avec une certaine différence d'âge. Pour avoir l'air moins bé-

te avec cette jeune femme, Jérôme fait appel à un coach « jeunesse ». Elvina. Un couple d'amis, José et Iosie, perdu de vue depuis le divorce, va semer le trouble en prenant parti pour l'un ou pour l'autre. Enfin, les futurs beaux-parents arrivent à l'improviste pour faire la connaissance du promis de leur fille. Ils ne vont pas être déçus...

B.S.

Y ALLER Samedi 25 novembre à 20 h à la salle des fêtes, 14, rue du Rhin (en face de la pharmacie) à Ottmarsheim. Entrée : 5 € à partir de 12 ans. Recettes reversées au profit du Téléthon.

BOLLWILLER

Le Super U a agrandi son site



Fabrice Wagner a présenté aux partenaires du magasin le nouvel aménagement de la zone des produits frais.

Fabrice Wagner est à la tête du Super U de Bollwiller depuis deux ans. Le magasin vient de connaître une importante transformation. Il est passé d'une surface de 1400 à 1700 m² avec un intérieur repensé, notamment un réaménagement de la réserve, mais aussi, plus visible par les clients, l'aménagement de la zone du frais, poisson, légumes et viande. Et pour les achalandés, Fabrice Wagner mise sur les produits de proximité. Il a tissé des liens avec des producteurs locaux qui sont devenus ses fournisseurs. Durant une année, les travaux ont été menés en essayant de diminuer la

gêne pour les consommateurs. Près de 50 entreprises se sont succédé sur le chantier.

À l'extérieur, la station essence a été déplacée, laissant ainsi 40 places de parking supplémentaires.

Fabrice Wagner a souhaité présenter le résultat de ces travaux à ses partenaires, aux élus et aux présidents d'associations de la commune, ainsi qu'aux représentants de Système U Est, lors d'une inauguration officielle.

V.St.

À noter

HOMBOURG Le conseil municipal de Hombourg se réunira le mardi 21 novembre à 20 h à la mairie. Ordre du jour : admission en non-valeur ; modification simplifiée du PLU (plan local d'urbanisme) ; approbation du règlement du Dorfstra ; répartition des charges d'entretien des routes départementales ; mise en fourrière des voitures épaves ; adhésion au groupement de commande ; subvention à l'UDSP (Union départementale des sapeurs pompiers) ; subvention au collège Theodore-Morodé ; subvention voyage scolaire - collège Sainte-Ursule ; subvention à l'Association des porte-drapeaux de la Ville de Mulhouse ; divers.

PULVERSHEIM Les familles ayant élevé quatre enfants et plus, dont l'aîné doit avoir 16 ans révolus, souhaitant solliciter l'attribution de la médaille de la famille, sont invitées à déposer leur candidature à la mairie de Pulversheim, au bureau de

l'État civil, avant le 25 novembre. Peuvent également prétendre à cette distinction les personnes qui, au décès de leurs parents, élevent ou ont élevé seules pendant au moins deux ans un ou plusieurs enfants de leur famille devenus orphelins. Les formulaires de candidature peuvent être téléchargés sur le site internet de la préfecture du Haut-Rhin ou sur le site www.formulaires.modernisation.gouv.fr/gf/cerfa_15319.doc

RUELSHEIM Un agent de Suez passera pour relever les compteurs d'eau dans la commune de Ruelsheim à partir du 23 novembre.

ZILLISHEIM Concernant l'élaboration du plan local d'urbanisme (PLU) de Zillisheim, une permanence publique sera organisée le jeudi 23 novembre de 16 h à 19 h sur rendez-vous auprès de l'accueil de la mairie, et ce en complément de la réunion publique du jeudi 16 novembre.

HOCHSTATT

Éclairage public, pompiers et Messenger

Le conseil municipal de Hochstatt s'est réuni pour évoquer une série de dépenses liées notamment à l'éclairage public, aux pompiers et au bulletin d'information « Le Messenger ».

Henri Beinert

La commune de Hochstatt a décidé de profiter des travaux d'aménagement de la rue du 2^e-Zouaves pour rénover également l'éclairage public. Cinq lampadaires Led Thorn seront installés côté trottoir par l'entreprise ETPE de Steinbrunn-le-Haut, pour 25 566 € TTC.

Par ailleurs, une étude d'aménagement de la zone des abords des écoles et du périscolaire est confiée à l'Adaur (Agence départementale d'aménagement et d'urbanisme) pour 4347 € TTC.

Plusieurs autres dépenses ont été évoquées lors du conseil municipal, concernant notamment les illuminations de Noël : Comafranc a fourni du matériel électrique pour leur réparation (551 € TTC), tandis que leur montage et démontage se chiffrent à 695 € TTC. Actilog a effectué la taille des conifères du cimetière pour 975 € TTC. Un complément de mobilier scolaire pour l'école maternelle a coûté 711 € TTC et le renouvellement des licences antivirus de la mairie 181 € TTC. Des bordures de trottoirs supplémentaires ont été nécessaires dans la rue de Zillisheim : une dépense de 1068 € TTC. Des travaux électriques dans le sas d'accès de l'école maternelle ont été effectués pour 548 € TTC.

Une commission et un comité pour les pompiers

Le CPI (centre de première intervention) de Hochstatt-Froeningen-Zillisheim est opérationnel depuis le 1^{er} octobre. Il comprend une trentaine de pompiers volontaires. Il faut



Les câbles pour l'éclairage public de la rue du 2^e-Zouaves sont posés.

Photo L'Alsace/H.S.

maintenant mettre en place une commission de suivi du regroupement pour laquelle le maire Michel Willemann, l'adjoint Matthieu Hecklen et Martine Bulette sont désignés, et un comité consultatif composé de trois représentants titulaires de chaque commune et leurs suppléants ainsi que neuf représentants titulaires élus des sapeurs-pompiers volontaires et leurs suppléants. Le maire de Hochstatt en sera le président de droit.

Les trois équipements radio existants du réseau de télécommunications Antares doivent être déposés et remontés dans le véhicule de Hochstatt, une opération gérée par le Sds

(Service départemental d'incendie et de secours) du Haut-Rhin pour 468 € TTC.

1100 exemplaires du « Messenger »

Le Messenger, bulletin d'information concernant le bilan de l'année 2017, aura 24 pages et sera tiré à 1100 exemplaires pour un coût de 2600 € TTC comprenant la création graphique, la mise en pages et l'impression par KKO Créations d'Éteimes.

Il est envisagé de réaliser, en 2018, trois publications de 12 à 16 pages, en février, en juin et en octobre. La dépense serait de 1748 € ou 1795 € HT. On pense aussi à publier ponctuellement, en fonction des besoins, des feuillets de quatre ou huit pages, imprimés en régie propre, le souci étant de mieux informer les habitants.

Entretien des routes

Concernant l'entretien des routes départementales en agglomération, une convention de répartition des charges sera signée sous réserve que le déneigement soit maintenu par les

services concernés. Dans ce cas, la commune décide d'octroyer pour 2017 une subvention de 300 € à l'Union départementale des sapeurs-pompiers (UDSP) du Haut-Rhin.

D'autre part, une subvention, elle aussi de 300 €, est attribuée à ce même organisme afin d'en soutenir le rôle social. Elle est calculée sur la base du nombre de sapeurs pompiers actifs, soit 15, qui cotisent déjà à l'UDSP.

En bref

- Une collecte pour la Banque alimentaire aura lieu à la mairie du 20 au 24 novembre.
- Une exposition présentant le diagnostic de la révision du PLU et le PADD sera ouverte au public le samedi 25 novembre de 9 h à 12 h au siège de l'EXCESS à Illfurth.
- La séance d'installation du CPI regroupé aura lieu le dimanche 26 novembre à partir de 9 h 30.
- La fête des aînés est fixée au dimanche 7 janvier 2018.

Pour un règlement à l'amiable

À la suite du déplacement de la fontaine lors des travaux d'aménagement en 2012 du carrefour de la mairie, des fissures sont apparues sur la maison des époux Probst. L'entreprise ATP a, depuis, été mise en liquidation judiciaire et l'assurance s'est égarée de toute responsabilité. Il n'y a donc plus de recours possible. L'expertise a fixé les réparations à 9000 €. Considérant que la commune a une « responsabilité morale » dans cette affaire, elle a, en juillet 2015, proposé une indemnisation de 4500 €, proposition qui a été refusée mais qu'elle réitère maintenant, avocat à l'appui, pour un règlement à l'amiable de ce différend.

TABAC DU CENTRE

NOUVEAU à KINGERSHEIM



Venez découvrir :

- ✓ FDJ - Loto
- ✓ Presse
- ✓ Cigarettes électroniques et liquides
- ✓ Carterie
- ✓ Boissons à emporter
- ✓ Cadeaux
- ✓ Mondial Relay

Horaires :

- Du lundi au vendredi : de 7 h à 12 h et de 13 h 30 à 19 h
- Samedi de 7 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h
- Dimanche de 9 h à 12 h

Fermé les jours fériés

TABAC DU CENTRE
78, faubourg de Mulhouse
68260 KINGERSHEIM
Tél. 09 62 59 70 19

Afin de remercier sa clientèle, le journal sera OFFERT

DIMANCHE 19 ET LUNDI 20 NOVEMBRE 2017



OTTMARSHEIM Exposition du Harzer club 1893 Plumages et ramages exotiques



Les oiseaux exotiques étaient les vedettes de l'exposition du Harzer club 1893. PHOTO DNA

L'exposition annuelle d'oiseaux de cages et de volières du Harzer Club 1893 s'est tenue dans la salle polyvalente d'Ottmarsheim...

reptiles, accompagnés de leur fiche d'élevage détaillée. Parmi les 400 spécimens de différentes espèces d'oiseaux exotiques présentés par la trentaine d'exposants...

PFASTATT Peinture sous verre Michèle Bruel expose ce week-end



L'artiste sera présente pour expliquer ses œuvres et sa technique. PHOTO DANIEL SCHAEFER - DNA

Née en Alsace et peignant depuis son enfance, Michèle Bruel-Rupp expose régulièrement à Pfafstatt. C'est le cas ce week-end.

AVANT HABITÉ à PFASTATT, elle y expose depuis plusieurs années. Cette année l'artiste change de salle et sera présente, ce samedi 18 et dimanche 19 novembre...

de vernis dur et inaltérable. C'est un partenaire idéal de la peinture. Mieux : il donne à l'image une brillance et un éclat chatoyant qui ne terniront jamais avec le temps.

Un penchant pour l'art naïf Comme il est toujours et encore bon de rêver : voilà le message clair et positif, de cette spécialiste du « Fixé sous verre »...

renouer avec son enfant intérieur et de le choyer encore un peu... Elle est référencée au Musée d'Art Naïf de Magog (Canada) et au Musée du Revard en Savoie.

@ www.bruelemichele.fr

CULTES

Bantzenheim

Communauté de paroisses lie-du-Rhin : Chalampé : Dimanche 11h, messe. Hombourg : Dimanche, 10h30, messe. Ottmarsheim : 9h30, messe ; 10h30, couvent Ste-Anne, messe conventuelle. Pelt-Landau : 9h, messe + repas paroissial.

Brunstatt

La Communauté de paroisses des Portes de Dillenberg - Sainte-Otilie (Brunstatt, Flaxlanden, Froeningen, Hochstatt et Zillisheim) : Samedi, 17h, messe à Ste-Otilie. Brunstatt : 18h30, messe à St-Sébastien, Flaxlanden. Dimanche, 9h30, messe à Ste-Barbe, Froeningen ; 10h, messe à l'Oeuvre Schyn Hochstatt, fête patronale ; 11h, messe à St-Laurent, Zillisheim ; 11h, messe à St-Georges, Brunstatt. Lundi, 9h, laudes à Hochstatt ; 17h30, chapellet au sous sol de la maison paroissiale, Brunstatt, suivi de la messe à 18h. Mardi, 16h30, chapellet à l'Oeuvre Schyn, Hochstatt ; 17h30, chapellet au presbytère de Zillisheim, suivi de la messe à 18h. Mercredi, 9h, messe à la Régisse Ste-Barbe de Froeningen. Jeudi, 15h, messe «Aux Tilleuls» Brunstatt ; 16h30, messe à l'Oeuvre Schyn, Hochstatt ; 17h30, adoration à Régisse St-Georges. Vendredi, 9h, messe, adoration au presbytère de Flaxlanden ; 17h30, chapellet au presbytère de Hochstatt, suivi de la messe à 18h. Chaque mardi à 20h à l'église de Flaxlanden, réunion de prière du groupe Nicodème avec exposition et adoration du saint-sacrement. Ouvert à tous.

Didenheim

Paroisse Saint-Gall : Dimanche, 9h45, grande messe dominicale. Jeudi, 18h30, messe.

Gallingue

La Communauté de paroisses Saint-Benoît près d'Oelenberg (Gallingue, Heimsbrunn, Lutterbach, Morschwiller-le-Bas, Reiningue) : Samedi, 18h, liturgie de l'Eucharistie à Heimsbrunn. Dimanche, 9h30, liturgie de l'Eucharistie à Gallingue (+ Gérard et Maria Hitter, leur fils Bertrand et Bianche Hitter) ; 9h30, liturgie de l'Eucharistie à Morschwiller-le-Bas (+ Anne Zimmermann) ; 10h45, liturgie de l'Eucharistie à Reiningue (+ pour un défunt) ; 10h45, liturgie de l'Eucharistie à Lutterbach (+ Maria, Jeanne et Germaine Feuz ; + Michel Amato ; + Défunts de la chorale et de la musique Harmonie de Lutterbach) ; 18h, prière avec le Rosaire à

Morschwiller-le-Bas : 19h, prière avec les Chants de Taizé à Lutterbach. Mercredi, 17h, liturgie de la parole à la résidence Ste-Anne de Heimsbrunn ; 18h, liturgie de l'Eucharistie (à la crypte) à Lutterbach. Jeudi, 17h, liturgie de l'Eucharistie à l'Hôpital Lalancé à Lutterbach ; 17h, adoration du Saint-Sacrement à Lutterbach ; 18h, liturgie de l'Eucharistie (à la crypte) à Lutterbach.

Illzach

Communauté de paroisses du Quatrebach - Sainte-Edith - Stein - Battenheim, pas de messe. Baldersheim, dimanche 9h30, messe. Illzach, dimanche 11h, messe «Dimanche autrement». Mochenheim, samedi 18h30, messe. Sausheim, dimanche, 9h30, messe.

Pfaffstatt

Paroisse Saint-Maurice : Samedi, 18h, messe à Ste-Cécile. Dimanche, 10h, messe à Ste-Maurice. Vendredi, 17h30, prière du chapellet à la chapelle ; 18h, messe à la chapelle.

Riedtsheim

Paroisse Sainte-Agathe : Samedi, 10h, préparation au baptême pour collègues à la Ruhe. Dimanche, 9h30, messe ; 17h, concert Musical. Lundi, 19h30, rencontre Alpha à la Ruhe. Mardi, 9h, messe. Jeudi, 8h30, Laudes ; 9h, messe. Vendredi, 9h, messe. Paroisse Notre-Dame : Samedi, 9h, messe. Dimanche, 11h, messe. Mercredi, 9h, messe. Paroisse Saint-Jean-Baptiste : Samedi, 18h30, messe. Mercredi, 18h30, messe.

Ribheim

Eglise protestante évangélique de Ribheim (EPER) : Dimanche, 10h, culte avec prédication. Activités pour les enfants et garderie. Jeu, 20h, étude biblique, prières. Vendredi, 11h30-14h30, jeûne et prières. Permanence avec le Pasteur Samuel De Moras ; tous les mardis de 14h à 17h. Visite sur simple demande. Renseignements : Gilbert Guidermann au 03 89 54 15 63. Message d'espoir : 24h/24 AU 03 89 65 33 33. Paroisse enregistrée de trois minutes, qui aide, encourage et fait réfléchir. Paroisse Saint-Léger : Dimanche, 9h45, messe de la Ste-Cécile. Paroisse Immaculée-Conception : Samedi, 18h30, messe. Lundi, 18h, messe + adoration. EHPAD Saint-Sébastien : Mardi et vendredi, 9h, messe à la chapelle. Jeudi, 10h30, messe. Paroisse Saint-Benoît : Dimanche, 11h15, messe. Paroisse Saint-Pie X : Samedi, 18h, messe.

LUTTERBACH Basket-ball

ABC Lutterbach : les féminines à l'honneur

L'équipe première de l'ABCL est allée s'incliner à Schiltigheim dimanche dernier et ne décolle pas des dernières places, par contre les équipes 2 et 3 sont allées s'imposer à l'extérieur et restent dans les premières places de leurs poules.

TOUTES LES ÉQUIPES MASCULINES SENIORS seront au repos cette fin de semaine et ce sont les équipes féminines qui défendent les couleurs du club à commencer par les seniors qui se sont déplacés à Kingersheim au titre des

quarts de finale de la coupe du Crédit mutuel, hier soir vendredi, pour y affronter CTC Kalibasket qui évolue en division 1. Si l'équipe recevante occupe une modeste place de 9e en DF1, les Lutterbachoises occupent la même place en DF2 mais bénéficient d'un bonus de 10 points pour tenir compte de la différence de niveau entre les 2 équipes. Hier soir, donc, la tâche s'annonçait a priori difficile pour les protégées de Jacques RUE, l'entraîneur Lutterbachois. A noter que les cadettes (U17), dirigées et entraînées

par Julien Koenig, recevront l'équipe bas-rhinoise de CTC La Bruche samedi à 18 h 30 qui est à égalité de points avec l'équipe locale. Une victoire et les Lutterbachoises passeraient devant leur hôte du jour et se placeraient en milieu de tableau de leur poule. Samedi : U11M2 - CTC Thur Doller2 à 16 h, Gries/Oberhofen BC - U15M à 14 h, CTC Thur Doller - U13M1 à 15 h 30, CTC Kalibasket2 - U13M2 à 16 h. Dimanche : Pfaffstatt - U17M à 11 h, CTC Nord Sundgau - U9M1 à 13 h 30.

SAUSHEIM Championnat

Les footballeurs reçoivent l'US Vallée de la Thur

CE DIMANCHE 19 NOVEMBRE à 14h30, les footballeurs du FC Sausheim reçoivent l'US Vallée de la Thur (anciennement Willer-sur-Thur) probablement sur le terrain synthétique du stade municipal Roger Hassenforder. Première du groupe en compa-

gnie du FC Ottmarsheim avec 15 points, l'US Vallée de la Thur est l'équipe surprise de ce championnat du groupe B de la promotion d'honneur. L'équipe locale chère du président Gilbert Gamper compte 13 points à son actif à deux longueurs de ses hôtes et en cas de

victoire elle pourra dépasser son adversaire du jour et s'installer à la 2e place du classement général. Pour créer la surprise le onze de Papis Diagne devra se surpasser, se battre sur toutes les balles et faire un match parfait. B.M

AGENDA

ESCHENTZWILLER

Bourse des crapauds

DIMANCHE 19 NOVEMBRE, aura lieu la 7e bourse des crapauds. Vente de jouets, vêtements d'enfants et articles de puériculture à des prix intéressants. Cette bourse est organisée par le Futsal Loisirs Eschentzwiler. Buvette et petite restauration sur place. Y aller : à la salle polyvalente du Mühlbach, de 9 h à 16 h. Renseignements : fle68@numericable. Entrée Libre.

ZILLISHEIM

Conseil municipal

LUNDI 20 NOVEMBRE, se tiendra la réunion du conseil municipal, à la mairie, à 20 h.

ILLZACH

Bédéciné 2017

UN PARTENARIAT S'EST MIS EN PLACE entre la bibliothèque d'Illzach et le RAM d'Illzach. Les assistantes maternelles du RAM d'Illzach et de Sausheim proposent des lectures animées pour les "bouts d'chou" (des 6 mois) et leurs parents. Un voyage au pays des histoires et des comptines à partir d'albums de Frédéric Stehr et de Vincent Bourgeois (deux auteurs présents sur le salon). Lectures animées. Samedi 18 novembre à 14 h 30 et le 16 décembre 19 novembre à 11 h 30, 14 h 30 et 16 h. Pour les enfants à partir de 6 mois. Jaugé. 20 personnes (enfants et parents). Durée : 1 h 30. Lieu : Salle Comptabilité.

Conseil municipal

LUNDI 20 NOVEMBRE, se tiendra la réunion du conseil municipal, salle de réunion de la mairie, à 18 h 30.

MORSCHWILLER-LE-BAS

Marche de nuit Inscriptions pour le repas

LE FOOTBALL CLUB de Morschwiller organise sa traditionnelle marche de nuit à travers les rues du village en faveur du Téléthon le vendredi 8 décembre. Départ à 20 h au Cercle Saint-Ulrich. Participation à la marche : 5 €, marche + repas ou repas seul : 12 € (plat : Fleischschinakas) Repas à réserver impérativement avant le 24 novembre par mail : g.heitzmam@evhfr.net ou au 06 86 36 40 01.

ZILLISHEIM

Tirage de la tombola de la fête villageoise du 5 novembre

LES RÉSULTATS DE LA TOMBOLA : UN VÉLO VTC numéro 2018, bon d'achat d'une valeur de 200 € numéro 2356, bon d'achat d'une valeur de 100 € numéro 2362. Les autres numéros gagnants : 1002-1044-1069-1077-1123-1173-1199-1208-1242-1254-1290-1311-1347-1352-1379-1406-1443-1452-1484-1508-1543-1570-1584-1617-1630-1668-1688-1702-1732-1767-1798-1819-1826-1868-1880-1905-1931-1958-1996-2014-2045-2058-2091-2111-2132-2152-2186-2210-2242-2259-2300-2317-2336-2369-2392-2424-2445-2472-2488-2514-2539-2562-2577-2608-2650-2672-2689-2705. Les billets se terminant par les chiffres 01- 30- 64- 93 gagnent une bouteille de vin. Les lots peuvent être retirés au presbytère les samedis 18 et 25 novembre les 2 et 9 décembre de 11 h à 12 h.

OTTMARSHEIM Une campagne de la MSA
« Gare aux tiques ! »



Le maire Marc Munck et Daniel Giudici (MSA) ont inauguré un panneau d'information et de prévention contre les tiques à la Grunhutte. D.R.

Un panneau d'information et de prévention contre les dangers pour la santé que représentent les tiques a été installé à la Grunhutte. Il vient d'être inauguré.

Afin de sensibiliser au mieux les randonneurs, les promoteurs de chiens et les professionnels du milieu forestier, un panneau d'information sur les risques liés aux piqûres de tiques a été implanté sur le parking de la Grunhutte. Il a été inauguré par le maire d'Ottmarsheim Marc Munck et Daniel Giudici, administrateur de la MSA d'Alsace (Mutualité sociale agricole).

« Si le problème touche toute la France, il est particulièrement fréquent en Alsace, région infestée par ces insectes »

Ce panneau, financé par la MSA et posé par les services techniques de la commune, explique comment se prémunir des piqûres de tiques, comment réagir en cas de piqûre, comment déceler au plus vite une éventuelle infection... Les tiques sont en effet des vecteurs de maladie, dont celle de Lyme. Daniel Giudici a rappelé que le

service de santé au travail de la MSA d'Alsace s'intéresse aux maladies transmises par les tiques depuis une vingtaine d'années : « En effet, si le problème touche toute la France, il est particulièrement fréquent en Alsace, région infestée par ces insectes. » La MSA a ainsi initié une campagne de sensibilisation « Gare aux tiques ». Marc Munck s'est déclaré satisfait du partenariat engagé avec la MSA, partenariat qui aboutit sur une action de prévention au bénéfice de ses concitoyens « mais aussi de tous ceux qui fréquentent le site ». Une conférence-débat sur le sujet, animée par des médecins et des conseillers de prévention s'est tenue le soir même à la salle des fêtes, en présence d'une trentaine de personnes. Cette opération s'est également traduite par des animations à l'école élémentaire d'Ottmarsheim pour informer et sensibiliser à la fois les enseignants et leurs élèves. On peut aussi prendre connaissance des informations produites par la MSA sur le site Internet dédié gare-aux-tiques-msa-alsace.com ou www.gareauxtiques.fr.

M.H.

AGENDA

SAUSHEIM

Conseil municipal

► **LUNDI 20 NOVEMBRE**, se tiendra la réunion du conseil municipal, à la mairie, à 19 h 30.

Donneurs de sang

► **LE MERCREDI 22 NOVEMBRE** l'amicale des donneurs de sang bénévoles organise une collecte de sang de 16 h à 19 h 30, dans l'ancienne salle de gymnastique, 8A rue de Mulhouse. Parking et petite restauration assurés.

RIEDISHEIM

Permanence de l'association France Alzheimer

► **MERCREDI 22 NOVEMBRE**, l'association France Alzheimer Haut-Rhin signale que sa permanence mensuelle d'accueil et d'écoute, aura lieu de 14 h à 16 h, à la résidence « Bois Gentil », 15 rue du collège. Les familles concer-

nées trouveront un accueil et une écoute attentive ainsi que les conseils nécessaires à l'accompagnement de leur proche. Une importante documentation leur sera proposée ainsi que des actions visant à les soutenir dans leur démarche. Uniquement sur rendez-vous pris au ☎06 09 50 38 36.

ZILLISHEIM

Elaboration du Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.)

► **EN COMPLÉMENT DE LA RÉUNION PUBLIQUE** du jeudi 16 novembre, une permanence publique sera organisée le **jeudi 23 novembre** de 16 h à 19 h sur rendez-vous auprès de l'accueil de la mairie.

LANDSER

Conseil municipal

► **MERCREDI 22 NOVEMBRE**, aura lieu la prochaine séance du conseil municipal à 19 h à la mairie.

GALFINGUE Exposition généalogique

Familles d'ici et de jadis



Des représentants de la famille Bitschene, hier. Au centre et à l'arrière-plan sur un panneau, figure la photo...

Aujourd'hui de 10h à 18, à la salle polyvalente de Galfingue, se poursuit une exposition originale et conviviale.

ELLE EST ORGANISÉE PAR L'ASSOCIATION LOISIRS ET ANIMATION en partenariat avec le Cercle d'Histoire de la MJC de Spechbach. Son objet est de présenter la généalogie et d'anciennes photos de quelques fa-

milles du village. Pour la famille Bitschene, c'est la découverte d'un important lot de photos anciennes, il y a deux ans, qui a permis d'associer un nom oublié à un visage surgi du passé. Ce fonds iconographique concerne une branche franc-comtoise de la famille Bitschene ; la photo du mariage de Georges et Marie Bitschene célébré à Belfort en 1889 est la pièce maîtresse de la construc-



... du mariage de 1889, qui s'est déroulé à Belfort et a vu l'union de Georges et Marie Bitschene. PHOTO ET REPRO DNA

tion de l'arbre généalogique. Cette manifestation suscite beaucoup d'intérêt, pour preuve, la centaine de personnes qui se sont rassemblées vendredi pour assister à la conférence commentée par Joseph Deck le président de l'ALAG, à laquelle Christophe Bitschene, maire du village a bien sûr assisté. Pour preuve aussi, le voyage entrepris par un couple Bitschene venu pour l'occasion de Saint-

Germain-en-Lay et la visite de Bitschene de Lutterbach descendants de Thiebaud Bitschene, coureur sur le Tour de France en 1929. L'exposition propose aussi d'anciennes photos et les arbres généalogiques des familles Bringel, Karrer, Reck, Deck, Senn et Kuttler ainsi qu'un travail concernant l'histoire des maisons et des bâtiments du village. ■

CBA

LUTTERBACH Commerçants et artisans

La féerie de Noël

Encore organisé aujourd'hui, le marché de Noël du groupement des commerçants, artisans et professions libérales de Lutterbach a attiré beaucoup de monde hier.

EN TOUT 23 STANDS TOUS PLUS BEAUX LES UNS que les autres ont pris place dans la magnifique salle des Brasseurs de Lutterbach. Comme à l'accoutumée, les exposants proposent des créations à la fois de qualité et très diversifiées faites main et qui sont presque toujours des pièces uniques. Ce marché de Noël offre un panel d'objets très variés. On trouve les habituelles décorations de Noël qu'elles soient dans un style moderne ou plus traditionnel, des objets peints à la main, des bijoux, des décors de table, des couronnes de l'aveugle ou encore de la gastronomie. En outre, en plus de flâner ou



Les associations formant "Culture et Liberté au Pays de la Potasse", dont Jean-Pierre Heissat fait partie, ainsi que le volley-club de Wittelsheim s'associent pour la vente de boules de Noël en verre faites entièrement à la main en Pologne et dont le profit est destiné à l'organisation de tournois en faveur de l'amitié franco-polonaise. PHOTO DNA

de trouver des cadeaux pour les fêtes de fin d'année, les visiteurs peuvent « refaire le monde » dans le petit coin

dédié au stammitsch dans une ambiance des plus chaleureuses. ■

L.B.

► Y aller : Aujourd'hui de 10 h à 19 h à la salle des Brasseurs de Lutterbach. Entrée libre.

BALDERSHEIM Exposition avicole

A l'école de la basse-cour

Pas moins de 250 sujets de basse-cour sont à admirer aujourd'hui encore, dimanche 20 novembre, de 9 h à 18 h, dans la salle polyvalente de Baldersheim.

LA QUINZAINE D'AVICULTEURS DE BALDERSHEIM et environs propose ce week-end son exposition annuelle. Y sont présentés 80 volailles, 125 lapins et 45 pigeons. L'événement se tient de 9 h à 18 h dans la salle polyvalente de la commune, au 12 rue de Lorraine. Clément, le plus jeune exposant, âgé de 11 ans, y montre ses volailles vorwerck, une race de poule domestique allemande, mise au point au début du XXe siècle par Oskar Vorwerck.

La salle, parfois remplie de caquètements et de cocoricos, est aménagée avec soin et de façon plaisante, avec des végé-



L'aviculteur Eric Koehl transmet sa passion des lapins à un groupe d'enfants de l'école maternelle. PHOTO DNA

taux et des plantes vertes. Dans le hall d'entrée sont installés des faisans, des oies et des lapins. Ces derniers peuvent être caressés.

C'est ce qu'ont d'ailleurs pu faire les élèves des écoles de la commune lorsqu'ils ont visité l'exposition vendredi après-midi. « Nous intervenons régulièrement à l'école maternelle où nous avons installé un poulailler, habité une partie de l'année. Nous montrons aussi aux enfants, une fois l'an, une lapine et sa portée » explique Eric Koehl, membre de l'association.

Le panneau des enfants

Les enfants de l'école maternelle, ont comme à chaque édition précédente, préparé un panneau artistique représentant, cette année, une canne et ses canetons, qui est exposé au fond de la salle. ■

M.H.

ZILLISHEIM

PLU : garder son aspect au vieux bourg

Une réunion publique a permis d'exposer les trois sites d'extension possible à Zillisheim, qui seront inscrits, avec leurs règles de construction, dans le futur Plan local d'urbanisme.

Textes : Antoinette Ober

Une deuxième réunion publique à l'Espace Saint-Laurent de Zillisheim a permis au public venu nombreux de prendre connaissance du plan de zonage et de la traduction du projet communal dans le PLU (Plan local d'urbanisme), appelé à remplacer le POS (Plan d'occupation des sols), qui n'a plus d'existence légale depuis mars (en attendant s'applique le Règlement national d'urbanisme).

Le maire, Joseph Goester, a mis d'emblée l'assemblée en garde : « On ne va pas résoudre tous les problèmes ce soir. » Il convie les habitants qui ont des questions précises, à les poser en mairie, ce jeudi 23 novembre, entre 16 h et 19 h (sur rendez-vous).

Un document pour les vingt ans à venir

Après avoir exposé l'utilité du PLU (document qui prévoit les secteurs de développement futur, planifie les emplacements des éventuels nouveaux équipements et fixe les orientations d'aménagement pour les vingt ans à venir) et récapitulé l'avancée du dossier, il a laissé la parole à Fabienne Oberlé, urbaniste du cabinet OTE Ingénierie, chargé de rédiger le PLU.

« Les grandes lignes du projet communal sont déjà largement esquissées et nous avons une idée assez



Un projet est en cours de réalisation vers la rue des Grives. Photo L'ALSAZ/PH.B.

précise du plan de zonage. Mais il n'est pas encore complètement abouti. » Il se nourrit notamment des réflexions des Zillisheimois.

Cinq hectares d'extension possible

Quatre axes avaient été définis : assurer une croissance maîtrisée et cohérente de la commune pour offrir des logements supplémentaires, conforter la pluralité des fonctions dans le village, améliorer les déplacements et préserver les paysages.

Autrement dit, on ne touchera ni à la forêt, ni aux vergers qu'on va au contraire essayer de réintroduire, ni aux zones agricoles. Comme le PLU doit respecter le Plan de prévention

du risque d'inondation de l'ILL, les zones inondables resteront, évidemment, inconstructibles. Il doit aussi tenir compte du Scot (Schéma de cohérence territoriale), qui fixe à cinq hectares l'extension possible à Zillisheim et qui demande qu'on uti-

lise au maximum les espaces déjà urbanisés, à savoir qu'on complète les dents creuses avant de développer de nouveaux lotissements.

« Dans le vieux bourg, on va intégrer de nouvelles constructions mais en respectant l'architecture implantée », a précisé Fabienne Oberlé. (Des « très bien » approbateurs se sont fait entendre).

Trois sites de développement ont été définis : à l'entrée nord, vers la rue des Grives, petit secteur vers Hochstatt où un projet est déjà en cours de réalisation, « rue du Séminaire et à l'arrière du faubourg de Mulhouse, de part et d'autre de la voie de chemin de fer, dents creuses qui sont intéressantes car à proximité des équipements publics, qui ne pourront pas être constructibles au coup par coup, car les superficies sont assez importantes, en raison des voiries et des réseaux à réaliser ».

Les moyens d'expression

Les habitants de Zillisheim peuvent faire part de leurs questions, réflexions et remarques en mairie, dans un registre destiné à accueillir leurs observations, ou par courriel : mairie@zillisheim.fr ou au cours de la permanence publique de ce jeudi 23 novembre, entre 16 h et 19 h, sur rendez-vous. On peut aussi consulter le site internet : www.zillisheim.fr/ Le projet sera arrêté au cours du premier semestre 2018 et l'enquête publique devrait se dérouler pendant le deuxième semestre pour une approbation probable du PLU avant la fin 2018.

Les interrogations du public

Les questions du public ont été peu nombreuses, lors de la réunion organisée dans le cadre de l'élaboration du PLU de Zillisheim (lire aussi ci-contre).

Espaces verts. - « Vous parlez beaucoup des dents creuses pour densifier le centre. Mais garder des espaces verts au milieu du village, est-ce que ça n'a pas aussi un intérêt patrimonial ? » a demandé une auditrice. « Il y a en quand même encore quelques-uns, a fait valoir le maire. On ne touche pratiquement pas au centre, ce sera surtout de part et d'autre de la voie ferrée, où le fossé est rétréci. On va le remettre au gabarit et on gardera des espaces verts de chaque côté, qui feront une belle coulée verte. » On ne va pas obliger les gens à construire, a rassuré Fabienne Oberlé. Le risque de voir disparaître rapidement les espaces verts n'est pas grand. »

Proximité. - « On n'a pas dit grand-chose de la réglementation », a relevé à son tour un habitant. « On est en train de la construire, mais il n'y aura pas de changements fondamentaux, a répondu la technicienne. Les surfaces constructibles risquent d'être plus petites. La réglementation sera différente selon les zones. On ne va pas imposer le rapprochement, qui est plus difficile dans les secteurs pavillonnaires, ou on va créer des problèmes de voisinage. » Le maire a complété : « Il n'y a pas de grande révolution. On a essayé de faire au mieux, sans bouscu-

ler les choses, et en se catquant sur la loi. » Les gens seront plus proches du centre, mais n'auront pas la vue l'un sur l'autre. Il n'est pas dit qu'on a plus d'intimité si on est plus loin du voisin. Si on impose de bâtir loin de la limite, on va obliger à acheter plus de surface. Or il faut économiser le foncier », a argumenté Christel Barlier, chargée de mission à l'AURM (Agence d'urbanisme de la région mulhousienne).

Hauteur. - « Il est clair qu'on ne va pas avoir des constructions trop hautes, surtout pas au centre, même si avant c'était possible. On va le rassurer Joseph Goester, à la suite d'une question.

Démographie. - « Est-ce que vous prenez en compte l'accroissement de la population ? s'est enquis un dernier auditeur. Cinq hectares d'extension, cela représente 250 personnes en plus, 500 avec une densification plus importante. Les services types médecins, voirie, sont-ils pris en compte ? » Les infrastructures existent, mais sont-elles suffisantes ? C'est un problème, estime le premier magistrat. Il y a quinze ans, il fallait agrandir l'école, pensait-on. L'AURM a préconisé de ne surtout rien faire, car il y aura une chute d'effectifs. Elle a eu raison. Les équipements, en particulier scolaires, médicaux, sont suffisants, mais méritent une vérification. Il ne faut pas oublier non plus qu'au dernier recensement, Zillisheim a perdu 300 habitants.

OTTMARSHEIM

Voix de Stras' en concert à l'abbatiale



Le chœur féminin proposera un programme intitulé « Féminité sacrée ». Photo Picasso

Voix de Stras' est un chœur féminin composé de six chanteuses lyriques, artistes professionnelles, placées sous la direction de Catherine Bolinger, cheffe du Chœur philharmonique de Strasbourg. À l'occasion de la Nativité, elles donneront un programme intitulé « Féminité sacrée » le samedi 25 novembre à 20 h, à l'abbatiale Saints-Pierre-et-Paul à Ottmarsheim.

La première partie permettra d'entendre des œuvres vocales liées à la thématique de la maternité, berceuses populaires ou écrites par des compositeurs d'aujourd'hui, œuvres mariales médiévales et contemporaines. La seconde présente-

ra la *Stabat Mater speciosa* de Lionel Ginoux, compositeur contemporain. Si les *Stabat Mater dolorosa* de Pergolèse, Dvorak ou Penderecki sont des partitions d'une grande force expressive, suscitée par le thème de la douleur maternelle de Marie au pied de la croix, l'œuvre donnée ce samedi est en fait le pendant serein, la mère heureuse au pied de la crèche. Une occasion unique d'entendre le dialogue entre la musique contemporaine et les voutes romanes de l'abbatiale.

Y ALLER Samedi 25 novembre à 20 h, à l'abbatiale Saints-Pierre-et-Paul à Ottmarsheim. Entrée libre, plateau. Renseignements au 03.89.26.20.85.

En bref

BOLLWILLER
La MJC de Bollwiller propose une nouvelle édition des Contes amitoillés le samedi 25 novembre. Les conteuses du Stockbrunna seront installées dans le décor naturel du Parc du château de l'IME, éclairé à la lueur des bougies. La balade contée s'achèvera sur une

note chaleureuse avec une scépe de l'amitié préparée par les enfants de la Prouette et leurs parents. Trois départs à 17 h, 18 h et 19 h. Renseignements et réservation auprès de la MJC, 22 rue de Soultz à Bollwiller, tél. 03.89.48.10.04 ou courriel : accueil@mjc-bollwiller.fr

ESCHENTZWILLER

Les bijoux festifs de Lila Foliz au marché de Noël

Le marché de Noël d'Eschentzwiler, organisé par l'Amicale des sapeurs-pompiers, aura lieu le week-end des 25 et 26 novembre. Les visiteurs pourront y découvrir divers stands d'artisanat exposant peintures, chapeaux, bougies, couronnes de l'aveit, miel ou encore bredalas gourmands confectionnés par les enfants de l'école primaire du village.

Maria Pecoraro, alias Lila Foliz, y exposera pour la première fois sa collection de bijoux et d'objets de décoration. Cette Cerneonne, passionnée de bijoux, a travaillé pendant trente ans comme vendeuse en bijouterie et chargée de collection au sein du grand magasin Le Globe à Mulhouse.

À la fermeture de l'enseigne en 2014, elle a refusé de se laisser abattre et en a profité pour « passer de l'autre côté » en se formant à l'art de la joaillerie au centre de formation de Sainte-Marie-aux-Mines. Elle y a appris les techniques pour travailler l'argent et les a mises en application sur l'étain, matière qu'elle façonne pour créer ses bijoux.

Des objets de décoration insolites

Il y a trois ans, elle a ainsi produit sa première collection, conçue et élaborée dans son atelier à son domicile. Cette artiste, qui a retrouvé un emploi de responsable de bijouterie à Colmar, utilise tout son temps libre pour réaliser « des petits bijoux, pas trop chers ». Elle s'inspire de « l'air du temps » et apprécie de mener seule les différentes étapes la menant de l'idée



Lila Foliz présente en avant-première la collection qu'elle a créée pour le marché de Noël d'Eschentzwiler. Photo L'ALSAZ/Clair Gradwohl

initiale jusqu'au produit fini : « Sculpter la cire, fabriquer mes moules, fonder l'étain, polir, émailler, puis passer une argentine ou une dorure pour le rendu final. »

Pour le marché de Noël, Lila Foliz a créé une collection « festive mais pas bling-bling », réduisant au maximum l'épaisseur de l'étain pour proposer des bijoux fins, dorés et argentés en forme d'étoiles, avec incrustation de pierres et même un pendentif en forme de dent de requin. Comme cette créatrice

insatiable ne manque pas d'imagination, elle présentera aussi sur son stand des objets de décoration insolites, à l'instar de ces ossements de vache customisés ou d'une table de chevet à laquelle elle a offert une seconde vie.

C.G.

Y ALLER Samedi 25 novembre de 14 h à 20 h et dimanche 26 novembre de 10 h à 18 h à la salle polyvalente de Mulhbach, à Eschentzwiler.

A noter

BALDERSHEIM
Le biblibus stationnera dans la commune le samedi 25 novembre de 10 h 30 à 12 h devant la salle polyvalente, rue de Lorraine. Tous les habitants de la commune, quel que soit leur âge, sont invités à venir emprunter des livres dans le biblibus.

BANTZENHEIM
Une séance « Bébé lecteur » (albums, jeux de doigts, contes et comptines) est proposée aux enfants de 3 mois à 3 ans accompagnés de leurs parents, nounous, etc. le mardi 28 novembre à 9 h 30 à la médiathèque de Bantzenheim.

FELDKIRCH
Le Football club de Feldkirch organise un marché de Noël le samedi 25 novembre de 14 h à 18 h et le dimanche 26 de 10 h à 18 h au club-house du FC Feldkirch, rue des Bois. Sont proposés à la vente des couronnes de l'aveit, des bredalas de Noël, de la décoration centre de table, des bijoux. Le Père Noël sera présent le dimanche à 16 h. Petite restauration et buvette assurées.

HOMBOURG
Une fête des jeux intergénérationnelle aura lieu le samedi 25 novembre à la MJC, salle des fêtes à Hombourg. Partenariat avec la MJC et la SPL Animations et jeunesse. À partir de 14 h, jeux surdimensionnés, Scrabble, jeux de construction, jeux de motricité, jeux coopératifs, loto, ateliers fabrication de jouet. À partir de 19 h, soirée jeux. Les seniors de Hombourg sont invités à participer à cette fête organisée par la ludothèque de Hombourg.

OTTMARSHEIM
Une bourse aux vêtements, jouets et puériculture aura lieu le dimanche 26 novembre à partir de 8 h 30 à la salle polyvalente d'Ottmarsheim. Accès libre. Renseignements au 03.89.1.775.39.07.71.

OTTMARSHEIM Abbatale
**Chants lyriques avec
« Féminité Sacrée »**



Le chœur féminin Voix de Stras - DR

Voix de Stras est un chœur féminin composé de six chanteuses lyriques, artistes professionnelles, placées sous la direction de Catherine Bolzinger, cheffe du Chœur philharmonique de Strasbourg. À l'occasion de la Nativité, elles donneront un programme intitulé « Féminité Sacrée ». La première partie permettra d'entendre des œuvres vocales liées à la thématique de la maternité, berceuses populaires ou écrites par des compositeurs d'aujourd'hui, œuvres mariales médiévales et contemporaines. La seconde présentera le *Stabat Mater Speciosa* de Lionel Ginoux, compositeur contemporain. Si les *Stabat Mater Dolorosa* de Pergolèse, Dvorak ou Penderecki sont des partitions d'une grande force expressive, suscitée par le thème de la douleur maternelle de Marie au pied de la croix, l'œuvre donnée ce samedi soir en est le pendant serein, la mère heureuse au pied de la crèche. Une occasion unique d'entendre le dialogue entre la musique contemporaine et les voûtes romanes de l'abbatiale.

► Y aller : attention, changement de date : samedi 25 novembre à 20 h, abbatale Saint-Pierre et Paul. Entrée libre, plateau. Renseignements : 03 89 26 20 85.

ILLZACH Scènes d'Automne en Alsace
« Du sang aux lèvres »



Une pièce qui s'inspire du « Coriolan » de Shakespeare. DR

La pièce « Du sang aux lèvres » de la compagnie strasbourgeoise Dinoponera/Howl Factory, sera présentée samedi 25 novembre à 20h à l'Espace 110. Ce spectacle est proposé dans le cadre de l'événement Scènes d'Automne en Alsace, pour lequel cinq structures culturelles s'unissent afin de soutenir la création artistique régionale et proposer au public un parcours pluridisciplinaire, mêlant théâtre, marionnette, danse et musique. « Du sang aux lèvres » est un spectacle mis en scène par Mathias Moritz, d'après un texte de Riad Gahmi. Lequel s'est lui-même inspiré des thématiques de la pièce de Shakespeare, « Coriolan », telles le goût de l'héroïsme, l'apologie de la violence et de la virilité. Trois acteurs et trois actrices donnent vie à une pièce résolument d'actualité.

C.S.C.

► Samedi 25 novembre à 20h à l'Espace 110 d'Ilzsch. Durée : 2h. Tarifs : 18 € ; 15 € ; 5,50 €.

Dans le cadre du Téléthon

STEINBRUNN-LE-HAUT
**Troisième édition de
l'Obersteinbrunnoise**

Dans le cadre du Téléthon, les associations du village organisent la 3^e édition de la course l'Obersteinbrunnoise, le samedi 9 décembre prochain.

Avec 100 participants en 2015, 300 en 2016, l'Obersteinbrunnoise s'inscrit dans la continuité en 2017, signe d'une détermination sans faille des organisateurs et des participants.

Encourager, courir, marcher...

Le public est attendu nombreux pour encourager, courir ou marcher à travers champs. Il n'y aura ni chrono ni classement mais que des personnes désireuses de témoigner leur soutien à toutes celles et ceux qui se battent courageusement contre la maladie.

La distribution des tee-shirts débutera à 14h pour les 250 premiers inscrits.

Le top départ de la manifestation sera donné à 14h30 par la course des jeunes, à 15h30 pour les 10 et 5 kilomètres. Le formulaire d'inscription est téléchargeable sur le site de la mairie ou sur la page Facebook de l'amicale des sapeurs-pompiers de Steinbrunn-le-Haut.

Prière de joindre sa participation, par chèque à l'ordre du Téléthon.

Les associations locales proposeront une petite restauration (vin chaud, chocolat chaud, manala, soupe aux lentilles) ainsi qu'une vente de petits gâteaux et d'objets décoratifs pour Noël. Avec la présence de saint Nicolas et son âne.

M-C.S.

SCHLIERBACH Musiques de films avec l'Orchestre d'harmonie

Héros de cinéma

Les héros de cinéma seront en vedette dimanche prochain par le biais du concert de l'Orchestre d'harmonie.

POUR SON CONCERT ANNUEL PRÉVU DIMANCHE PROCHAIN, l'Orchestre d'harmonie de Schlierbach, sous la présidence de Katia Varloteau, en collaboration avec la musique Avenir de Habsheim, présentera un programme exclusivement consacré aux musiques de films où s'affrontent pirates, cows-boys, gladiateurs, chasseurs de fauves, gendarmes et autres soldats.

Les deux formations seront dirigées par Serge Bubiutti et Patrick Grunenwald, respectivement à la tête de l'Orchestre d'harmonie et de la musique Avenir.

Leur prestation débutera par un extrait des « Sept mercenaires », l'œuvre la plus célèbre d'Elmer Bernstein, compositeur de plus de 250 musiques de films, qui excelle dans le style western.

L'un des plus grands compositeurs de musique de film, Hans Zimmer, est à l'origine de bandes originales à succès dans des genres très variés.



L'Orchestre d'harmonie de Schlierbach donnera son concert annuel dimanche prochain. DR

Les auditeurs pourront apprécier la musique de « Pirates des Caraïbes » et suivre les aventures du capitaine Jack Sparrow, interprété, à l'écran, par Johnny Depp. C'est également Hans Zimmer, à qui l'on doit la musique du film « Pearl Harbor », dans lequel évolue Ben Affleck.

Il s'est associé à Lisa Gerrard pour l'écriture de la musique du film « Gladiateur » de Ridley Scott. « Out of Africa » emmène les auditeurs à travers les magnifiques paysages africains, sa musique a été composée par John Barry.

Ennio Morricone, compositeur, producteur et chef d'orchestre italien de plus de 500 films, est considéré comme la personnalité la plus importante et influente du cinéma italien des années 1960. La musique de « Nuovo Cinema Paradiso », figurera au programme de cet après-midi.

Scènes de western, combats de gladiateurs, débarquement de soldats, scènes d'amour en savane, composeront un kalé-

idoscope plein de surprises, où sera mis en avant le talent de musiciens passionnés, désireux d'offrir une fin d'après-midi lumineuse et de faire voyager les mélomanes aux côtés de personnalités célèbres.

Un rendez-vous à ne pas manquer. ■

M-C.S.

► Concert de l'orchestre d'harmonie de Schlierbach, dimanche 26 novembre à 16 h à la salle des fêtes. Entrée libre.

PFASTATT Animation

Quinze auteurs en dédicace

Cette quinzaine d'écrivains locaux ont vendu et dédié leurs ouvrages dans la galerie du Super U de Pfstatt.

JEAN-MARIE STOERKEL, AUTEUR DE POLARS LOCAUX, a dédié son dernier roman à une dame fort attentive à ses propos, notamment en ce qui concerne la mise en scène d'un crime commis dans un village en Alsace. Il ne fut pas le seul à dédicacer ses œuvres, car ce sont quelque 15 écrivains locaux qui ont présenté au public leurs ouvrages.

Ceci sous l'égide de François Vogt, à la genèse de cette initiative. Parallèlement à ces jeux d'écriture, le Super U organise depuis une quinzaine d'années un concours visant à récompenser les élèves des établissements scolaires de la Ville de Pfstatt, dans le cadre d'un concours de poésies et de textes rédigés par les élèves. A la clé, pour les cinq classes sélectionnées sur le thème imposé de l'Eau cette année :



Pas de doute : les auteurs aiment dédicacer... PHOTO DNA

trois récompenses par classe, dont les vainqueurs sont nommés et récompensés individuellement. Ceci en partant du principe que tous les enfants concernés vont recevoir un cadeau offert par l'enseigne. En l'occurrence un bon d'achat nominatif de 5 € par enfant, en sus d'un diplôme d'honneur individuel. Et cette opération concerne quelque 140 élèves. Les plus chanceux, et donc les plus méritants, se sont vu attribuer un

bon d'achat de 10 € chacun (pour les 15 meilleurs d'entre eux), et un diplôme d'or, d'argent ou de bronze, selon le classement. Sans compter une belle BD offerte aux lauréats. ■

R.S.

AGENDA

LUTTERBACH
Ouverture conservatoire de la Licence 4

► L'OUVERTURE CONSERVATOIRE de la Licence 4 de la commune aura lieu **du lundi 27 novembre au 5 décembre de 10 h à 14 h** dans la salle des Brasseries.

RIXHEIM
Concert annuel de la Chorale Sainte-Cécile

► LA CHORALE SAINTE-CÉCILE DE RIXHEIM donnera cette année son concert annuel, le **dimanche 26 novembre**, à 16 h 30, en l'église Saint-Léger de Rixheim. Les responsables et l'ensemble des chanteurs ainsi que les organisateurs se font un plaisir de vous inviter à partager ce moment festif et musical. Le

président, René Marbach, le chef de chœur, Angélique Diringier, les organistes et tous les membres actifs espèrent vous faire passer une agréable soirée. Le public est invité également à partager le verre de l'amitié offert à l'issue du concert dans les salons de la Commanderie de Rixheim (rue Zuber). Entrée libre, plateau.

ILLZACH
Collecte de denrées alimentaires au profit de la Banque Alimentaire

► COMME CHAQUE ANNÉE la ville d'Ilzsch s'associe à la collecte nationale de la Banque Alimentaire. Les produits alimentaires non périssables ainsi collectés seront distribués aux personnes les plus démunies. Soyez géné-

reux et apportez vos dons à la mairie, soit de 9 h 30 à 12 h et de 13 h à 17 h 30.

ILLZACH - LUTTERBACH
Un appartement pédagogique dédié aux éco-gestes

► DU 27 NOVEMBRE AU 1ER DÉCEMBRE, l'éco-bus « Mon appart'éco malin » fera escale à Ilzsch et Lutterbach. Objectif : aller à la rencontre des habitants pour les sensibiliser aux économies d'énergie. Les dépenses liées à l'énergie (gaz, électricité...) représentent une part toujours plus grande du budget des ménages. Il existe pourtant des gestes simples pour diminuer ses charges tout en préservant son confort. Pour les faire découvrir au plus grand nombre, Habitats de Haute-Alsace propose à ses

locataires et au grand public d'Ilzsch et Lutterbach de venir visiter « Mon appart'éco malin », un ancien bibliobus transformé en appartement pédagogique. Economies d'énergie et d'eau, réduction et tri des déchets, qualité de l'air intérieur : tout est passé au crible grâce notamment à des panneaux en trompe l'œil qui représentent les diverses pièces d'un logement. À l'intérieur du bus, un animateur spécialement formé pour ce support itinérant informera, conseillera et sensibilisera gratuitement les visiteurs aux économies d'énergie et aux éco-gestes quotidiens. « Mon appart'éco malin » sera ouvert du lundi au vendredi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h : du 27 (10 h 30) au 29 novembre au Quartier de la Doller à Ilzsch, du 30 novembre au 1er décembre au Quartier des Chevreaux à Lutterbach.

HOCHSTATT

En souvenir d'Elisabeth Schyrr

L'association des bénévoles de l'Ehpad de Hochstatt a mis en place une exposition portant sur la fondatrice de l'Œuvre Schyrr.



Josiane Affholder a présenté, avec force détails, son travail de recherches généalogiques.

Henri Boiret

Avant de devenir, en 2006, l'Ehpad actuel, la maison de retraite de Hochstatt a été édifiée entre 1924 et 1926 grâce à la donation de Catherine Schyrr, plus connue sous le nom de sœur Elisabeth. Sa biographie constitue l'essentiel de l'exposition présentée par les bénévoles de l'Ehpad, mais un rappel de certains faits historiques s'avère nécessaire.

Depuis 1850, des religieuses de la Congrégation de la Providence de Portieux, dans les Vosges, enseignaient à l'école des filles à Hochstatt. En 1874, les autorités allemandes les ont expulsées et l'école fut fermée. Les religieuses se replièrent sur Chèvremont puis formèrent une communauté à Dombrot (Vosges).

Catherine Schyrr, née le 10 juin 1855 à Hochstatt (quatrième enfant d'une fratrie de six), a fréquenté l'école communale puis l'école ménagère de Lutterbach. Elle a ensuite suivi les sœurs à Dombrot où elle prit le voile sous le nom de sœur Marie Elisabeth. Unique héritière d'un grand domaine agricole, elle a été sollicitée par son cousin, alors maire de la commune, pour l'aider à ouvrir une école maternelle et un centre de soins confié à deux religieuses. Le 13 août 1920, elle écrit à la supérieure générale de Portieux pour l'informer de ce souhait. Ayant obtenu son accord, elle accède à la demande de son parent et fait une donation en précisant son affectation à cette œuvre d'intérêt social. L'association Œuvre Schyrr est créée en 1924 et déclarée d'utilité publi-



L'ancienne maison de retraite telle qu'elle a existé pendant plus de quarante ans.

que. Elle est encore gérée aujourd'hui par un comité directeur et un conseil composé de cinq à six membres, tous originaires de Hochstatt.

La construction

La maison fut édifée en deux ans grâce à la collaboration d'une escouade d'hommes de bonne volonté sollicités par le maire. Elle fut inaugurée en mars 1926 et une circulaire fut distribuée aux habitants pour les informer de l'ouverture d'une école maternelle privée accueillant des enfants, garçons et filles dès l'âge de 3 ans ainsi que de celle du centre de soins et secours aux malades.

En 1938, sœur Elisabeth décède à Portieux à l'âge de 83 ans. Depuis

1968, après le départ des dernières sœurs, l'établissement s'est orienté vers l'hébergement de personnes âgées et dépendantes.

Josiane Affholder, présidente de l'association des bénévoles de l'Ehpad, a mené pendant près d'un an des recherches généalogiques sur les familles Schyrr et alliées. Lors de l'inauguration de l'exposition, le jour de la Sainte-Elisabeth (ce choix de date était prémédité), elle en a exposé les résultats. Toutes ses investigations sont affichées dans le hall d'entrée de l'établissement et restent consultables pendant un mois. Un travail impressionnant ! Elle n'a qu'un regret : « Je n'ai pas réussi à trouver une photo d'Elisabeth, ni en tant qu'élevée, ni en tant que sœur. C'est bien dommage. »

RUELSHEIM

Du neuf pour la mairie et les poissons

Les travaux de rénovation de la mairie de Ruelisheim vont pouvoir démarrer, a-t-on appris lors de la dernière séance du conseil municipal.

Laurent Schneider

« A présent, tout est en place pour la réalisation des travaux de rénovation et de mise en accessibilité de notre mairie, il nous faut juste encore bien programmer les cours des travaux pour éviter les temps morts. » C'est en ces termes que le maire de Ruelisheim, Francis Dussourd, a conclu le point essentiel de la récente séance publique du conseil municipal, à savoir l'attribution des cinq derniers lots de travaux.

Les marchés suivants ont été attribués : le lot structure acier du sas d'entrée aux Etablissements Roman de Blotzheim pour 12 300 €, le lot menuiserie extérieure acier et alu à l'entreprise Raymond Kleinhenry d'Ilzach pour 36 950 €, le lot électricité courants faibles à CET électricité de BURNHAUPT-LE-HAUT pour 108 649 €, le lot plâtrerie isolation plafond à Somegyps de Buhl pour 86 098 € et le lot carrelage à l'entreprise Luttringer Hessler de Cemay pour 17 234 €.

« Le coût total des 20 lots de travaux pour cette rénovation de la mairie s'élève à 897 015 € HT, montant qui sera augmenté de deux dépenses supplémentaires de 300 € et 14 000 € pour la dépose des plafonds et le contrôle de leur étanchéité », a précisé le maire. Et d'ajouter : « Pour l'heure, nous avons obtenu diverses subventions pour un montant global de 194 755 €. Maintenant, il nous faut entamer la réflexion en ce qui concerne l'aménagement de la place du village, nous déterminer pour un projet précis et faire le choix du maître d'œuvre. »

Dans la foulée, Francis Dussourd a



Création d'une passe à poissons sur le cours de l'Ill à l'arrière du complexe sportif Edmond-Vogt.

aussi précisé que la vente des 13 terrains de construction appartenant à la commune situés dans le lotissement du Hinterfeld suit son cours. « A l'heure actuelle, sept actes de vente ont été signés pour un montant de 721 000 €. »

Le maire a aussi informé ses collègues que le projet de l'Adape Papillons blancs Alsace pour l'implantation d'un nouvel impro sur le site de la villa Tamaris suit son cours. L'organisme sera donc acheteur en 2018 du terrain communal de 30 ares limitrophe de sa propriété actuelle dans le quartier Sainte-Barbe.

Recensement

Les élus ont approuvé les règles de l'organisation du recensement 2018 ainsi que le montant des rémunérations des agents recruteurs. A noter que la commune percevra une dotation de l'Etat d'un montant de 4382 € pour le

financement de ce recensement.

Agriculture et ill

Le prix de location des terres agricoles appartenant à la commune a été maintenu au tarif appliqué en 2016, soit 1,165 €/l'are. Les agriculteurs Pierre Bihl et Hugues Birling ont été désignés membres titulaires du bureau de l'association foncière de Ruelisheim. Pierre Hemmerlin et Vincent Beck seront leurs suppléants.

Le conseiller Maurice Vogel, délégué auprès du Syndicat mixte de l'ill, a informé ses collègues que le syndicat est actuellement en train de réaliser des travaux sur le cours de l'ill pour la création d'une passe à poissons. A cet endroit, le dénivelé du cours d'eau est trop prononcé et empêche la remontée du courant aux poissons.

PETIT-LANDAU

Haro sur les dépôts

La lutte contre les dépôts sauvages de déchets a été, à nouveau, au centre des discussions du conseil municipal.

Bernard Stich

Les gravats ou autres pnieus déversés dans la nature continuent d'exaspérer le maire de Petit-Landau, Armand Le Gac. « Ces actes doivent être sanctionnés », a-t-il réaffirmé lors de la dernière séance du conseil municipal. Il y a d'abord les actions en justice, mais le premier magistrat veut y ajouter « une amende forfaitaire pour la prise en charge des dépôts ». « Il ne s'agit nullement d'une remise en cause de la législation en vigueur », a-t-il précisé, mais je pense aussi à nos agents communaux qui doivent débarrasser ces déchets. » « Ce petit supplément », comme le qualifie Armand Le Gac, a été fixé à 150 €, un montant triplé en cas de récidive. Seront également concernés les dépôts devant les PAV (points d'apport volontaire). « A chacun de faire un effort », a exhorté le maire.

Autres incivilités déplorées lors du conseil : celles constatées à l'aire de jeux Saint-Martin, un espace situé au milieu d'un quartier. Cette aire a été temporairement rendue inaccessible. « Cette fermeture fait suite au non-respect des règles d'utilisation (normes, interdiction des jeux de ballon...) pourtant affichées clairement, à la dégradation répétée de la clôture de riverains, aux nuisances sonores excessives et répétées de jeunes (et de moins jeunes) dans l'enceinte de l'aire de jeux », avait alors précisé la municipalité. « Cela reste un espace de loisir », ont insisté plusieurs conseillers. « Par signe d'apaisement », l'aire de jeux va être ouverte.

Il a aussi été décidé de confier aux services administratifs compétents de la Ville de Mulhouse l'instruction des autorisations d'urbanisme, une prestation s'élevant à 815 € par an.



Le service technique communal est amené à évacuer des dépôts sauvages de toutes sortes.

OTTMARSHEIM

Gare aux tiques

La MSA (Mutualité sociale agricole) mène de longue date une campagne de sensibilisation nommée « Gare aux tiques » (détails sur le site <http://gare-aux-tiques.msa-alsace.com>). Elle cherche à sensibiliser le public aux risques encourus.

Un panneau explicatif vient d'être mis en place dans la forêt de la Hardt, à la Grünhütte. La présence des tiques est expliquée, en partie, par l'humidité de ces forêts rhénane. Le panneau indique comment réagir en cas de piqûre, comment déclarer au plus vite une éventuelle infection.

« Les tiques sont des vecteurs très importants de maladies. En Alsace, la maladie de Lyme est actuellement la plus préoccupante avec environ 3000 nouveaux cas chaque année », a-t-il été indiqué lors de la mise en place de ce support d'information.

En soirée, le docteur Pascale Herbrecht, médecin chef du service santé-sécurité au travail de la MSA d'Alsace, a animé une conférence-débat sur ce sujet. Cette opération de sensibilisation et d'information a été également relayée auprès des élèves de l'école élémentaire.



L'inauguration du panneau a été faite par le maire d'Ottmarsheim, Marc Munck, et par Daniel Giudici, administrateur de la MSA.

A noter

BOLLWILLER
Le café du Pont, à la sortie de Bollwiller, accueillera ce dimanche l'école de danse de Claude Le Hoang, de Mulhouse, dont les élèves se produiront à partir de 14 h 30 avec des danses de salon accompagnées d'un DJ, suivies de 16 h à 17 h par un couple spécialisé dans la bachata.

UNGERSHEIM
Le cinéma du Tréfle, à Ungersheim, propose, le samedi 2 décembre à 20 h, Les fourberies de Scapin de Molière par les comédiens de la troupe de la Comédie française. Octave et Léandre voient leurs amours contrariées face à deux pères autoritaires qui rentrent de voyage avec la ferme intention de les marier à des inconnues. Ils remettent leur destin entre les mains du rusé Scapin pour les aider... Coups de bâton, avalanches de stratagèmes et autres fourberies rythment cette pièce de Molière qui s'impose comme une œuvre incontournable du dramaturge. Durée : deux heures. Tarif : adulte : 12 €, moins de 12 ans : 6 €. Réservation : 03.89.48.86.31.

MÉMOIRE

Des décorations pour la commémoration à Mulhouse

La commémoration du 73^e anniversaire de la Libération de Mulhouse a eu hier devant le char Austerlitz à la caserne Lefebvre puis en face du mémorial de la 1^{re} DB. Plusieurs distinctions ont été remises à cette occasion.

Catherine Ruff

Le 73^e anniversaire de la Libération de Mulhouse a débuté, hier matin, devant le char Austerlitz au sein de la caserne Lefebvre. Après un temps de recueillement, des gerbes ont été déposées d'abord par Jean Leitner, délégué pour le Haut-Rhin de la Fondation Marchal de Latre accompagné du lieutenant-colonel Lahousse, puis par Michèle Lutz, maire de Mulhouse et première vice-présidente de Mulhouse Alsace Agglomération.

Elle était accompagnée de Paul Quin, adjoint au maire délégué aux anciens combattants et aux commémorations et de Jean-Pierre Walter, président de l'Omspar (Office municipal des sociétés patriotiques et d'anciens combattants).

La cérémonie s'est ensuite poursuivie en face du mémorial de la 1^{re} DB, avec la participation du Régiment de Marche du Tchad, de l'Orphéon municipal et des Trompettes de Mulhouse. Par la lecture d'émouvants messages, Marie Hottinger, avec la section jeunes du Souvenir français, a rendu un hommage vibrant aux soldats d'hier et d'aujourd'hui, avant le



Les premières gerbes ont été déposées devant le char Austerlitz de Jean de Loisy, emblématique de la Libération de Mulhouse, par Michèle Lutz, maire de Mulhouse; Paul Quin, adjoint au maire délégué aux Anciens Combattants et aux commémorations et de Jean-Pierre Walter, président de l'Omspar. Photo: L'Alsace/C.R.

dépôt de gerbes au pied du monument.

La cérémonie s'est achevée par la remise de décorations. Michèle Lutz a remis la médaille de la Ville de Mulhouse à François Entz, porte-drapeau de l'association des Anciens des forces françaises en

Allemagne et à Patrick Baudoin, porte-drapeau de l'association nationale des membres de l'Ordre national du Mérite, section départementale. François Scher, directeur de l'Onac (Office national des anciens combattants) a remis la médaille des porte-drapeaux à Marie-Thérèse Ruetsch, porte-dra-

peau de l'Association départementale des déportés et internés du Haut-Rhin pour dix années, et à Adrien Ruetsch, porte-drapeau de l'Union des invalides, anciens combattants et victimes des deux guerres d'Alsace et de Lorraine-section de Mulhouse pour trente années.

SOLIDARITÉ

À Ottmarsheim, se mouiller pour les Restos du cœur

Bernard Stieh

L'opération Un baptême de plongée contre un don au Restos du cœur a, une nouvelle fois, fait des heureux, hier dimanche. Au fil des années, ce rendez-vous proposé par le club Couleur plongée 68, semble impatientement attendu, surtout par des jeunes. « *Celui qui plonge pour la première fois, n'a que deux choses à faire, respirer et palmer* », explique un des moniteurs. « *Nous nous occupons du reste. De plus, le rythme d'émission des bulles nous renseigne sur l'aisance de l'élève, son degré d'angoisse. A nous de réagir aussitôt* ».



Les moniteurs ont à cœur de faire évoluer les plongeurs néophytes en toute quiétude. Photo: L'Alsace/B.S.

Cette mise en confiance a été appréciée par Sabine, l'une des participantes. « *À peine immergée... un*

autre monde s'ouvre à nous ». Elle ne regrette pas de s'être laissée entraîner par ses filles.

« *D'autant que c'est pour une bonne cause* ». Pierre Fétel, responsable départemental des Restos du

cœur salue cet engagement du monde associatif. « *Nous en avons de plus en plus besoin pour assurer nos distributions de repas* ». Au bout de cette première semaine d'ouverture, il a constaté une augmentation des bénéficiaires, près de 10 % par rapport à l'année dernière. Et les inscriptions ne sont pas terminées.

Grâce aux baptêmes de plongées, ventes de pâtisseries, tombola, l'équipe du président Jean-Luc Schmuck contribue, elle aussi, au financement de la campagne des Restos du cœur. 1645 € ont ainsi été récoltés lors de cette matinée de solidarité organisée au centre nautique Aquarhin mis à disposition par la MAZA (Mulhouse Alsace agglomération).

Loisirs

Bibliothèques

MULHOUSE
Bourtwiller: 4, rue de Gunsbach, tél. 03.69.77.66.77; fermée.
Centrale: 19 Grand-rue, tél. 03.69.77.67.17; fermée.
Coteaux: 8, rue Pierre-Loti, tél. 03.69.77.65.90; fermée.

Dornach: 3, rue de Thann, tél. 03.69.77.65.40; ouverte de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.
Drouot: 5, rue de Provence, tél. 03.69.77.77.27; ouverte de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

Filtature: 20, allée Nathan-Katz, tél. 03.69.77.65.10; médiathèque fermée aujourd'hui.
Salvator: 12, avenue Roger-Salengro, tél. 03.69.77.66.60; ouverte de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

Minigolfs
Illberg: 49a, boulevard Charles-Stoessel à Mulhouse, tél. 03.69.43.25.89; fermée.
Wittenheim: rue Joseph-Vogt, tél. 03.69.57.55.10; fermée.

Patinoire
Patinoire olympique de l'illberg, 47 boulevard Charles-Stoessel à Mulhouse, tél. 03.69.77.67.68; fermée.

Piscines

MULHOUSE
Bourtwiller: 28, rue Saint-Georges, tél. 03.89.50.52.51; fermée.
Curie: 7, rue Pierre-et-Marie-Curie, tél. 03.89.32.69.00; fermée.

Illberg: 51-53 boulevard Charles-Stoessel, tél. 03.69.77.66.88; ouverte de 12 h à 20 h 30.

AGGLOMÉRATION
Habsheim: centre nautique de l'Île-Napoléon, 5, rue de l'Industrie, tél. 03.89.63.44.90; de 11 h 30 à 13 h 30 et de 16 h à 18 h 30.

Illzach: 2, rue des Jonquilles, tél. 03.89.46.35.45; de 7 h 30 à 14 h.
Ottmarsheim: espace aquatique Aquarhin 1, rue de la Piscine, tél. 03.89.26.08.60; de 11 h à 14 h.

Ungersheim: 10, rue des Ultras, tél. 03.89.48.04.37; de 16 h à 18 h 30.

Tourisme
Office de tourisme, 1, avenue Robert-Schuman à Mulhouse, tél. 03.89.35.48.48; de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h.

Zoo
Parc zoologique et botanique, 51, rue du Jardin-Zoologique, à Mulhouse, tél. 03.69.77.65.65; de 9 h à 17 h.

Services

Aides juridiques
Maison de la justice et du droit, 14, rue du 6^e-Régiment-des-Tirailleurs-Marocains à Mulhouse, tél. 03.89.36.80.30; Accueil du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Consultations gratuites et sur rendez-vous avec des avocats, conciliateurs, notaires, huissiers de justice, le délégué du défendeur des droits et le service d'aide aux victimes.

Coniliateurs de Justice du tribunal d'instance de Mulhouse (sur rendez-vous):
Brunstatt-Didenheim: 2^e et 4^e Lundy du mois, de 9 h à 12 h, mairie, 388 avenue d'Altkirch, tél. 03.89.06.05.00.
Mulhouse: 2^e, 3^e et 4^e lundis du mois, de 9 h à 16 h 30, tribunal d'instance, 44, avenue Robert-Schuman, tél. 03.89.35.42.43.
Pfaffstätt: 1^{er} lundi du mois, de 13 h 30 à 16 h, mairie, rue de la Marie, tél. 03.89.52.46.10.
Sausheim: 1^{er} et 3^e lundis du mois de 9 h 30 à 12 h, mairie annexe, 29, rue de Mulhouse, tél. 03.89.56.09.90.
www.conciliateurs.fr

Permanences juridiques: trois premiers jeudis du mois de 9 h à 13 h 30, à la Maison du Bassin potassique, 290 route de Soultz à Wittenheim, tél. 03.89.52.22.29; Centre d'information sur les droits des femmes et des familles, au 9a rue Schlumberger à Mulhouse, le lundi de 9 h à 12 h, tél. 03.89.60.45.43.

Illzach, 2 avenue des Rives-de-l'Ill, tél. 03.89.66.58.76; ouverte de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h.
Kingersheim, rue du Commerce, tél. 03.89.52.91.23; fermée jusqu'en décembre 2017.
Ottmarsheim, CD 52 (route EDF), tél. 03.89.26.03.83; ouverte de 14 h à 18 h.
Pfaffstätt, rue de la Liberté, tél. 03.89.50.02.11; ouverte de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h.
Pulversheim, 21 de l'aire de la Thur, tél. 03.89.48.20.86; ouverte de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h.
Riedisheim, avenue Dollfus, tél. 03.89.64.32.13; ouverte de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.
Rixheim, chemin de Bantzenheim, tél. 03.89.64.46.91; ouverte de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h.
Sausheim, rue Verte, tél. 03.89.36.06.44; ouverte de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h.
Wittenheim, rue d'Ilzach, tél. 03.89.52.91.22; ouverte de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h.

Département
Antenne du conseil départemental, 61 rue de Pfaffstätt à Mulhouse, tél. 03.89.59.65.11; ouverte de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

Emploi
Centre d'information et d'aide à la recherche d'emploi, 12, allée Nathan-Katz à Mulhouse, tél. 03.89.60.20.00; ouvert de 8 h 30 à 11 h 30.
Centre d'information et d'orientation, tél. 03.89.33.33.66; ouvert de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Déchetteries
MULHOUSE
Bourtwiller, rue de Bordeaux, tél. 03.89.51.05.22; ouverte de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.
Coteaux, rue Paul-Cezanne, tél. 03.89.59.72.05; ouverte de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.
Hasenrain, avenue d'Altkirch, tél. 03.89.64.46.97; ouverte de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

AGGLOMÉRATION
Bantzenheim, rue de Battenheim, tél. 03.89.26.18.06; fermée aujourd'hui.
Brunstatt-Didenheim, rue de la Libération, tél. 03.89.06.46.80; ouverte de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h.
Chalampé, avenue de la Paix, tél. 03.89.26.04.37; fermée.

Logement
Surso (Service d'urgence sociale), 39 allée Glück à Mulhouse, tél. 03.89.56.05.55; ouvert de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.
Adif 68 (infos et conseils gratuits sur le logement) à Mulhouse, tél. 03.89.45.79.50. Consultations uniquement par téléphone et sur rendez-vous. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h 30, 17 h le vendredi. Fermé le jeudi matin. Site: www.adif68.org

Transports
Soléa, transports de l'agglomération mulhousienne, tél. 03.89.66.77.77; ouvert de 7 h 30 à 18 h (congés scolaires de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h).

À noter
Café mémoire
Le prochain café mémoire organisé par l'association France Alzheimer Haut-Rhin aura lieu à Mulhouse le mardi 28 novembre, de 14 h 45 à 17 h, au Foyer Sinclair, 2 avenue du Marechal-Joffre.

En bref

RÉUNION DU SCIN
Le comité syndical du SCIN (Syndicat de communes de l'Île-Napoléon) se tiendra le mercredi 29 novembre à 18 h 30 à la salle polyvalente de Bietwiller. À l'ordre du jour: indemnités de fonction; présentation du rapport d'observations de la chambre régionale des comptes à la suite du contrôle effectué sur la gestion du SCIN à compter de l'exercice 2013; renouvellement des marchés de petit entretien de voirie, d'éclairage public, de signalisation routière et sur feux tricolores; attribution du marché de fourniture et acheminement de gaz naturel pour l'école élémentaire d'Île-Napoléon à Rixheim; aménagement de la place de la Commanderie, de la rue Zuber et de la rue des Bergers à Rixheim, aménagement des abords de l'annexe à la Commanderie, validation de l'APD et autorisation de lancer la consultation d'entreprises; aménagement d'une voie de secours à l'autoparc à Sausheim...

L'ALSACE MULHOUSE
Service relations clients: 09.69.32.88.33 (numéro Cristal)
Internet: www.lal-sace.fr
GUICHET BOUTIQUE
17, avenue Kennedy à Mulhouse, du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 16 h, samedi de 9 h à 12 h; petites annonces, avis de décès, abonnements
Tél. 03.89.33.40.10, ou 33.40.15
Fax: 03.89.43.58.18
Service lecteurs: 09.69.32.88.33
REDACTION LOCALE
21, rue Schlumberger
BP 52482,
68947 Mulhouse cedex 9
Tél. 03.89.33.40.00
Fax: 03.89.59.24.00
Comptel:
ALSRedactionMUL@lal-sace.fr

URGENCES
Samus: 15
Secours policiers: 17
Sapeurs-pompiers: 18
SOS Médecins: 03.80.56.15.15
SOS dent andiponon: 03.88.37.37.37
Vétérinaire Mulhouse agglomération: 03.89.44.31.02 de 19 h à 8 h

HÔPITAUX
Centre hospitalier de Mulhouse: Urgences (hôpital Émile-Muller): 03.89.64.61.40
Urgences odontologiques (hôpital du Hasenrain): 03.89.64.58.87
Clinique du Diaconat-Fonderie: Urgences générales 24 heures/24 et 7 jours/7: 03.89.36.75.34
Urg. obstétricales 24 heures/24 et 7 jours/7: 03.89.36.75.20
Urg. cardiologiques: 03.89.36.76.71.
Clinique Diaconat-Rosveller: SOS mains accueil assuré 24 heures/24 et 7 jours/7: 03.89.32.55.87
Centre hospitalier de Pfaffstätt: Accueil médicalisé: 03.89.52.11.11 (polyclinique et radiologie de 8 h 30 à 18 h 30).

PHARMACIES
Le pharmacien de garde est indiqué sur la porte de toutes les pharmacies. On peut aussi appeler le 3337 (0144 la minute depuis un poste fixe) ou consulter le site <http://www.pharmas8.fr>

ASSOCIATIONS
Aide aux victimes: Accord 68, rue du Chêne à Mulhouse, tél. 03.89.56.28.88.
Alcoolisme: Alcooliques anonymes, 9 rue des Pins à Mulhouse, tél. 03.89.01.32.18; Via Rins, 62 rue de Soultz à Mulhouse, tél. 03.89.50.90.77.
Alzheimer: Alsace Alzheimer 68, 57 boulevard de la Paradi à Mulhouse, tél. 03.89.42.79.26.
Cancer: Espace Ligue (écoute et accueil non médicalisés), 18 rue Poincaré à Mulhouse, tél. 03.89.58.70.20.
Famille: Planning familial 68 (sexualité, contraception, IVG), 20 avenue Kennedy à Mulhouse, tél. 03.89.42.42.12; C.O.F.F. familles et vic. lances, 30 rue Schlumberger à Mulhouse, tél. 03.89.60.45.43; ASFMAR, centre de médiation familiale, 2 rue Wilson à Mulhouse, tél. 03.89.45.40.89.
SOS Amitié: tél. 03.89.33.44.00.
Suicide: Sépia (Suicide), écoute, prévention, intervention auprès des adolescents), 8 avenue Robert-Schuman à Mulhouse, tél. 03.89.35.46.66.

DÉPANNAGES
Electricité: 09.72.67.50.68.
Gaz: 0.800.47.33.33.
Assainissement: Lycénasie des eaux France, 0.810.895.895.
Mulhouse Habitat: 06.07.44.22.80.

BRUEBACH |

Les rues des Acacias, du Kerlisweg et de Steinbrunn refaites

Le conseil municipal de Bruebach s'est penché sur les travaux actuels dans la commune, mais a aussi envisagé l'avenir immédiat, ou un peu plus lointain.

Le conseil municipal de Bruebach s'est réuni sous la présidence du maire, Gilles Schilling, pour examiner une dizaine de points, dont les travaux dans la commune.

Travaux. La voirie de la rue des Acacias est confiée à l'entreprise TP Pays de Sierentz, pour un coût de 19 572 € HT, celle des rues de Steinbrunn et du Kerlisweg à la même entreprise, pour 37 249 € HT. Les travaux à la station de relevage de la rue de Zimmersheim ont bien avancé : les deux pompes ont été installées. Elles fonctionneront en alternance, ce qui évitera les rejets dans le milieu naturel en cas de panne. La finition sera réalisée au printemps, en raison de la profondeur du chantier (3,50 m). Le coût de 70 000 € est pris en charge par le syndicat d'assainissement.

École maternelle. La porte d'entrée de l'école maternelle sera remplacée par Performances, pour 5866 € HT. Elle sera ainsi aux normes, puisqu'elle s'ouvrira vers l'extérieur.

Abris de jardin. Les élus ont décidé d'exonérer totalement de la taxe d'aménagement communale les abris de jardin, pigeonniers et colombiers, soumis à déclaration préalable. La délibération est valable un an et sa validité reconductible tacitement.

Routes départementales. Une convention de répartition des charges d'entretien des routes dé-



La voirie de la rue des Acacias va être faite jusqu'à la hauteur des dernières nouvelles constructions. Photo L'Alsace

partementales en traversée d'agglomération sera signée avec le conseil départemental. Les dépenses relatives à la construction, l'aménagement et l'entretien reviennent au conseil départemental, la coordination des travaux affectant le sol et le sous-sol, au maire, qui dispose des pouvoirs de police en matière de propreté, de salubrité, de sûreté et de tranquillité dans les rues.

Antenne. Free s'est implanté sur l'antenne SFR, mais la commune ne percevra pas de loyer, la loi autorisant l'opération pour éviter

la multiplication des antennes.

M2A. À la suite d'un entretien avec Fabian Jordan, président de M2A (Mulhouse Alsace agglomération), Gilles Schilling signale qu'une station de vélos électriques pourrait être installée à Bruebach et qu'une piste cyclable reliant le village à l'hôpital Emile-Muller à Mulhouse peut être envisagée.

Eau. Le trésorier de Mulhouse souhaite un changement des périodes de facturation de la consommation d'eau, pour faciliter le

calcul du résultat de fonctionnement. Désormais, la facturation du quatrième trimestre ne sera plus reportée sur l'année suivante. Pour procéder à celle du 4^e trimestre 2017, le relevé des compteurs se fera quelques jours plus tôt.

Dates à retenir. Les décorations de Noël seront mises en place le samedi 25 novembre. À noter qu'il n'y aura pas de sapin sur la place de l'église, cette année. Le 3 décembre aura lieu la fête de Noël des personnes âgées, le 9 décembre, celle de l'école de musique et le 10, le Téléthon.

ZILLISHEIM |

Un marché de Noël différent

Zillisheim se distingue depuis des années en organisant un marché de Noël à ambiance médiévale. Sous l'égide de l'Omisp (Office municipal des sports et arts populaires), cette 22^e édition se déroulera le samedi 2 décembre.

Ce jour-là, la place de la mairie retrouvera ses chalets de bois installés sur la palette et, autant que possible, des exposants en costumes d'époque. Les nombreux visiteurs apprécieront aussi bien ce dépaysement que les nombreuses animations.

Cette année encore, la troupe Lames d'ont temps sera présente avec ses scènes de combat et ses différents ateliers : frappe de monnaie, tissage, écriture, jeux. Une nouveauté vient s'y rajouter. Les jorglers de Metz présenteront leur spectacle

itinérant de jonglerie ainsi que d'autres démonstrations.

Dans les différents cabanons, on pourra trouver toutes sortes de créations faites maison, des cadeaux à offrir, sans oublier le vin chaud, les tartes flambees cuites au feu de bois, la soupe aux lentilles et l'imcontournable « élixir de la sorcière ».

Des contes pour enfants et des chants seront proposés par l'Apev (Association des parents d'élèves de Zillisheim) et le Père Noël passera au cours de l'après-midi pour la distribution de bonbons.

H.B.

Y ALLER Samedi 2 décembre de 11 h à 21 h, place de la mairie, à Zillisheim. Renseignements complémentaires au 06.58.42.20.23.



La troupe Lames d'ont temps proposera des scènes de combat et différents ateliers. Archives L'Alsace/Henri Reimer

BALDERSHEIM |

L'art du fil

Mario-Claire Guth

Enthousiasme et créativité sont les énergies qui animent les doigts d'or de Gisèle Martinez. Elle peut revendiquer d'être la plus fidèle et la plus ancienne exposante au marché de Noël de Baldersheim, dont c'est la 24^e édition ce week-end. Au cours de ces années, elle a eu plusieurs périodes de création, d'abord la pâte à sel puis les couronnes de l'aven et plus récemment les colliers fantaisie. Elle avait envie de changer et s'est tournée vers la layette. « Je me suis remise au tricot pour la fille d'une amie qui venait d'avoir un bébé prématuré. En magasin, il y a peu de choix pour les prémis. »

Des pièces uniques

« Depuis mon enfance, j'aime tricoter et je le fais par plaisir devant la télé. » Au final, une cinquantaine de pièces de layette égayèrent son stand car ses créations sont très gaies et modernes, peu de bleu pâle ou rose, mais beaucoup de clin d'œil à la fantaisie : petits lapins, flocons de neige... Elle se limite à un seul marché car elle ne crée que pour ses loisirs ou pour des amis. « C'est le plaisir de faire des choses belles et utiles à la fois, des pièces uniques. » Elle aime

varier les modèles, les couleurs qu'elle assortit avec goût. Le tricot et le fait main sont de plus en plus tendance.

La cinquantaine d'exposants présents au marché de Noël de Baldersheim sont représentatifs de ces nombreux artistes locaux qui font preuve d'une grande diversité dans la créativité. Ils aiment exposer leurs articles et échanger avec le public.

Dans la grande salle et les petites salles du sous-sol, les stands de peintures, soieries, marqueterie, articles décoratifs, bijoux et articles textiles rivaliseront d'originalité. Saint Nicolas passera avec des friandises. Samedi soir jusqu'à 22 h, une petite restauration est assurée autour de bouques finlandaises et la chorale fera son tour de chant. Durant ces deux journées, l'association du tennis de table, organisatrice, proposera également des tombolas, une buvette avec pâtisserie et des breads faits maison.

Y ALLER Samedi 2 décembre de 13 h 30 à 19 h (petite restauration jusqu'à 22 h) et dimanche 3 décembre de 10 h à 18 h à la salle polyvalente, rue de Lorraine, à Baldersheim.



Gisèle Martinez a créé de jolis vêtements pour les moins de 2 ans. Photo L'Alsace/M.-C.C.

UNGERSHEIM |

Du jazz aux Vendredis du Trèfle



L'ensemble Uli's New Orleans Jazz band a une préférence pour le jazz traditionnel des années vingt. 06

Dans le cadre des Vendredis du Trèfle, la MJC d'ungersheim accueillera vendredi 1^{er} décembre à 20 h 30 la formation Uli's New Orleans Jazz band. Une formation franco-germano-anglaise qui est le fruit de rencontres de musiciens expérimentés sur les scènes européennes. L'ensemble préfère le jazz traditionnel des années vingt et ses musiciens transmettent spontanément leur joie de jouer et leur enthousiasme à chaque concert.

La formation est composée de deux Allemands, Martin Hess (contrebasse), Uli Winterhager

(batterie), de deux Français, Robert Mérian (clarinette/saxophone) et Eric Cousin (bano/guitare/mandoline/chant), et de l'Anglais John Service (trombone/chant).

Y ALLER Vendredi 1^{er} décembre à 20 h 30 à la MJC Le Trèfle, rue d'Ensisheim, à Ungersheim. Tarifs : 10 € (adulte), 8 € (membre MJC, étudiant, demandeur d'emploi, groupe de + de 10 personnes) et 2 € (-16 ans). Renseignements et réservation au 06.74.39.58.80 ou par courriel : lettre@triflengersheim68@orange.fr.

OTTMARSHEIM |

Chants de Noël traditionnels à l'abbatiale

Le Chœur des rives de la Thur, sous la direction de Pascale Parayre, se produira samedi 2 décembre à 20 h à l'abbatiale d'Ottmarsheim. Soixante choristes interpréteront des chants de Noël traditionnels du XVI^e au XIX^e siècle.

La pièce principale du concert sera la Messe de minuit pour Noël composée par Marc-Antoine Charpentier (1643-1704). Cette œuvre baroque, écrite vers 1694 pour l'église Saint-Louis de Paris, est considérée comme un des

chefs-d'œuvre du compositeur. Le chœur sera accompagné à l'orgue par Benoît Parayre.

Les choristes de l'ensemble vocal Évocateur apporteront leur concours pour les parties solistes de l'œuvre.

Y ALLER Samedi 2 décembre à 20 h à l'abbatiale d'Ottmarsheim, entrée libre, plateau. Le concert sera donné au profit de SOS Amitié Haut-Rhin. Renseignements : www.choeurdessivesdelathur.com



Le Chœur des rives de la Thur sera accompagné à l'orgue par Benoît Parayre. DR

l'enveloppe d'investissement par le SCIN « adhésif d'une propriété bâtie au 6a rue de l'Église ; dénomination de la « salle festive communale de la Hardt » ; création d'un service commun « management du risque numérique » (M2A communes) ; rapport d'activité 2016 de M2A ; demande d'autorisation par le Sivom de la région : mulhousienne d'exploiter

une usine de méthanisation sur le site de la station de traitement des eaux usées de Sausheim ; participation au financement de travaux au presbytère de Wittenheim (Leun-Bois) ; divers.

BANTZENHEIM Un marché de Noël est organisé par la ludothèque Jeux l'âme le samedi 2 décembre de 10 h à 17 h

à la salle des fêtes. À 14 h, petit orchestre. Les amis gontaudais proposeront des produits de leur terroir. Buvette et petite restauration.

PETIT-LANDAU Suez signale le passage d'un agent pour relever les compteurs d'eau dans la commune à partir du jeudi 30 novembre.

VENDREDIS DU TRÉFLE

UNGERSHEIM

Uli's New Orleans Jazz band



Rendez-vous vendredi avec le jazz des années 1920. - DR

Dans le cadre des Vendredis du Tréfle, aura lieu le concert de Uli's New Orleans Jazz band. Cette formation franco-germano-anglaise est le fruit de rencontres de musiciens expérimentés sur les scènes européennes du Jazz New Orleans. « Uli's New Orleans Jazz-Band » pratique le jazz traditionnel des années 1920 et ses musiciens transmettent spontanément leur joie de jouer et leur enthousiasme à chaque concert.

La formation : trombone/chant : John Service (Angleterre) ; clarinette/saxophones : Robert Merian (France) ; banjo/guitare/man-doline/chant : Eric Cousin (France) ; contrebasse : Martin Hess (Allemagne) ; batterie : Uli Winterhager (Allemagne).

Y aller : vendredi 1er décembre à 20 h 30. Tarifs : 10 € ; adulte/8 € ; membre MJC, étudiant, demandeur d'emploi, groupe de + de 10 personnes/2 € ; - 16ans. Renseignements et réservations : +06 74 39 58 80, ou par mail : letrefle.ungersheim68@orange.fr.

ZILLISHEIM Tradition

Deux troupes au 22^e marché de Noël médiéval

Nouvelle édition du marché de Noël médiéval, samedi prochain. PHOTO DNA

Samedi prochain, le traditionnel marché de Noël, fort apprécié pour son ambiance médiévale, sera reconduit sous sa forme habituelle : cabanons en bois, paille jonchant le sol. Pour cette 22^e édition, l'animation sera assurée par la troupe "Lames d'en temps", avec ses scènes de combat et ses différents ateliers, ainsi que par la troupe "Les jongleurs de Metz" avec un spectacle itinérant de jonglerie et autres. Des contes pour enfants et des chants seront proposés par l'APEZ (Association des parents d'élèves de Zillisheim). L'atmosphère deviendra magique, lorsqu'à la tombée de la nuit, l'ambiance

mystérieuse planera sur les cabanons illuminés. Comme tous les ans, on y trouvera toutes sortes de créations faites maison, peut-être quelques idées pour les cadeaux de Noël. Petite restauration, tartes flam-bées au feu de bois, sans oublier les incontournables "Elixir de la sorcière" et la soupe de lentilles. Le passage du père Noël avec sa distribution de bonbons, remplira de joie les enfants.

M-C.S.

► Marché de Noël de Zillisheim organisé par l'OMSCAP samedi 2 décembre de 11h à 21h sur la place de la mairie. Renseignements au 06 58 42 20 23.

RIXHEIM La Passerelle

Enquête poétique



Une enquête poétique à la croisée des genres. - DR

La Passerelle présente le spectacle Vies de papier, de la compagnie La Bande Passante, vendredi 1er décembre à 20 h 30.

VIES DE PAPIER est un spectacle né du hasard. Un jour de brocante, à Bruxelles, Benoît Faivre et Tommy Laszlo tombent nez à nez avec un étrange document : un album photos de famille superbement décoré, en excellent état. Les clichés reflètent les souvenirs d'une femme née en 1933 en Allemagne, de son enfance jusqu'à son mariage en Belgique.

Sous une apparence un peu candide, cet album contient des détails plus sombres : plusieurs drapeaux nazis apparaissent dans les mains des enfants, le père gradé de la Luftwafe disparaît mystérieusement en 1945 et la famille immigré en Belgique à la fin de la guerre. Cet album photo, cette trace de vie, résonne avec l'histoire personnelle de Benoît et Tommy.

Images, vidéos et cartes

Forts de l'expérience de leurs travaux et de leurs recherches sur le papier, les deux artistes ont souhaité faire de cet objet le point de départ de ce spectacle. Traversant l'Europe, ils interrogent des spécialistes de la Secon-

de Guerre mondiale, des généalogistes, leur propre famille... Sur scène, ils restituent, jouent et déploient en direct les étapes de cette investigation au long cours. Ils jouent leur propre rôle et manipulent les images de cet album, des vidéos et des cartes géographiques. Surgissent des relations étroites et de surprises coincidences. Peu à peu apparaissent, en pointillé, le

portrait d'une inconnue et celui d'une Europe encore balafrée des cicatrices du dernier conflit mondial. Photos, films, lettres, archives, livres, carnets, emails, textos... Par l'utilisation et le détournement de divers documents récoltés ou créés, cette enquête poétique entre réel et fantaisie, entre documentaire et fiction, rend visible les liens inextricables entre

l'histoire intime et la grande Histoire. Il interroge le processus qui transforme le passé en souvenir ; que choisit-on de voir, de garder, d'assumer ou de fuir ?

► Tarifs : (-16 ans) 8 € - réduit 6 €/Adulte 11 € - réduit 9 €.
Renseignements et réservation au 03 89 54 21 55 et sur www.la-passerelle.fr. La Passerelle, au Tréfle, allée du Chemin Vert.

OTTMARSHEIM Abbatiale

Concert de Noël « baroque »



Le chœur des rives de la Thur. - DR

Le Chœur des Rives de la Thur, sous la direction de Pascale Paragay, vous propose cette année de vous mettre dans l'ambiance de Noël autrefois.

SOIXANTE CHORISTES INTERPRÈTERONT des chants de Noël traditionnels du XVII^e au XIX^e siècle.

Au profit de « S.O.S. Amitié Haut-Rhin »

La pièce principale du concert sera la Messe de Minuit pour Noël composée par Marc-Antoine Charpentier (1643-1704). Cette œuvre baroque écrite vers 1694 pour l'église Saint-Louis de Paris, est considérée comme un des chefs-d'œuvre du compositeur. Le chœur est accompagné à l'orgue par Benoît Paragay. Les choristes de l'ensemble vocal « Evocation » apporteront

leur concours pour les parties solistes de l'œuvre. Ce concert sera donné au profit de « S.O.S.

Amitié Haut-Rhin. ►

► Y aller : Samedi 2 décembre à

20 h, abbatale Saint-Pierre et Paul. Entrée libre, plateau. Renseignements : 03 89 26 20 85.

LANDSER Concert de l'aven

La Musikverein d'Istein invitée

Pour son concert de l'Avent, la commune de Landser accueillera une formation réputée d'Outre-Rhin, l'orchestre à vent Musikverein d'Istein.

POUR CETTE ÉDITION 2017, LA COMMISSION des affaires culturelles, que préside l'adjointe Barbara Bourges, a convié la Musikverein d'Istein afin de s'ouvrir à la culture trinationale, tout en offrant une prestation de haute tenue. Cette formation que préside Stephan Windmuller, est placée, depuis février 2015, sous la direction musicale de Daniel Moroso qui fut corniste professionnel pendant 40 ans au sein de l'orchestre symphonique de Mulhouse. Elle se pro-

duit une dizaine de fois par an, sous la forme de concerts et d'animations, en Allemagne, mais également en France et tout particulièrement dans notre région où les mélomanes ont, notamment, pu l'apprécier lors de la réception des vœux de la municipalité de Steinbrunn-le-Bas, en janvier dernier.

Pour sa prestation landseroise, un programme éclectique a été concocté afin de mettre en avant le talent de ses 35 musiciens, qui maîtrisent tous les styles musicaux.

Daniel Moroso puise ses sources d'inspiration dans la remarquable parthèque du Centre d'Informations Musicales créé par le Conseil Départemental pour la Musique et la Culture (CDMC) de Haute Aisa-

ce. « On y trouve des trésors » souligne le chef qui privilégie les œuvres originales.

Le concert comportera des compositions de la fin du 19^e siècle à nos jours, avec, en entrée, une œuvre écrite en 2014 par Martin Scharnagl, « Festivo Fanfare », brillamment introduite par les cuivres et timbales. Suivront le puissant « The Sound of Unity » de Kevin Houben, qui met en exergue la qualité de vie d'une commune du Limbourg, et le morceau « Hindenburg, in memoriam Lakehurst, 1937 » de Mickael Geisler, se référant à une catastrophe aérienne, celle du dirigeable « Hindenburg ». Ce fut le lancement glorieux du pom-pomp Zeppelin en mars 1936, jusqu'à l'enfer lors de son atterrissage à Lakehurst dans le



La Musikverein d'Istein sera en concert à Landser le 3 décembre prochain. - DR

New Jersey, le 6 mars 1937, faisant 36 victimes. Après le choral « To my country », le poème symphonique fantastique, « Cassiopeia » du compositeur portugais Carlos Marques, séduira les audi-

teurs, à la fois par son calme et son caractère émouvant. L'orchestre, interprétera ensuite le « Czardas » de Léo Delibes, arrangé pour orchestre à vent, avant de conclure sur le medley de la comédie musicale

« Man of the Mancha ». ►

M-C.S.

► Concert de l'aven de la Musikverein Istein à l'église de Landser, le dimanche 3 décembre à 17h. Entrée libre

F31-LMU 01

Concert de l'avent

ZILLISHEIM

Le Chœur de Garçons en scène



Le Chœur de Garçons donnera un concert samedi prochain en l'église de Zillisheim. PHOTO DNA

Pour son traditionnel concert de l'avent, la municipalité de Zillisheim a convié le Chœur de Garçons de Mulhouse, samedi prochain, le 2 décembre, dans un programme inspiré de la Nativité.

Sous la direction de Jean-Michel Schmitt, avec Benoît Ruthmann au piano, le chœur interprétera pour ce concert une majorité de chants de Noël, composé de pièces de différentes époques et styles, mais aussi des classiques du répertoire de Noël ainsi que des extraits du répertoire sacré et profane.

La qualité artistique, l'implication et l'enthousiasme des chanteurs et de leur chef de chœur promettent un moment de plaisir partagé !

M.-C.S.

► Concert du Chœur de Garçons, samedi 2 décembre à 20h à l'église St Laurent de Zillisheim. Renseignements sur le site internet : www.cdgmulhouse.com. Entrée libre. Plateau.

AGENDA

ZILLISHEIM

Journée de travail à l'étang

► L'AMICALE DE PÊCHE du Bielsbach de Zillisheim nous prie de signaler à ses membres et sympathisants que le **samedi 2 décembre** aura lieu la dernière journée de travail à l'étang de 8 h à 12 h.

OTTMARSHEIM

Commémoration de la fin des combats de la Hardt

► **SAMEDI 2 DÉCEMBRE**, l'association « Rhin et Sundgau » (mémoire de la 1^{re} Armée Française) invite à une cérémonie à 9 h, à la Grûnhutte pour la commémoration de la fin des combats de la Hardt (1944) et l'inauguration de mâts à l'occasion des 10 ans de l'association. A 11 h 30 au Mémorial du Pont du Bouc (Rixheim) aura lieu une remise, par « L'Ordre de Lafayette », de distinctions à l'association « Rhin et Sundgau » et à l'amiral Giraud en présence du consul général des Etats-Unis. A 15 h ce même samedi à l'hôtel « Mercure » (face à la Gare), l'amiral Giraud animera une conférence sur la carrière du général Henri Giraud son grand-père (conférence organisée par le Cercle Algérieniste).

RIEDISHEIM

Bourse aux jouets

► LA VILLE DE RIEDISHEIM organise sa traditionnelle bourse aux jouets, **samedi 2 décembre** de 9 h à 16 h à l'Aronde, 20, rue d'Alsace à Riedisheim. Les organisateurs demandent à tous les vendeurs de venir retirer auprès du Service Éducation, animations et jeunesse et sports, le document servant à répertorier les jouets mis en vente. Ce document doit être remis avec les jouets aux organisateurs lors du dépôt des objets. Organisation

pratique à l'Aronde. Le dépôt des jouets se fera **vendredi 1^{er} décembre** de 17 h à 20 h et la vente le **samedi 2 décembre** de 9 h à 16 h. La reprise des inventaires et l'encassement se dérouleront le samedi après la vente à partir de 17 h 30. Renseignements au Service Enfance & Jeunesse, au ☎ 03 89 44 98 66. Courriel : virginie.elkenja@riedisheim.fr

SAUSHEIM

Vente de Noël

► **SAMEDI 2 ET DIMANCHE 3 DÉCEMBRE**, l'association « Les Amis de l'Épad du Quatelbach » organise une vente de Noël à l'Épad du Quatelbach, samedi et dimanche de 10 h à 18 h. Grand choix de cadeaux confectionnés et de l'aide des résidents. Pâtisseries maison réalisées par les bénévoles de l'association. Café, thé, chocolat chaud, jus de fruit, crémant, pinot gris. Venez nombreux...

DIDENHEIM

20^e foire aux vins
Réservation repas

► **COMME TOUS** les ans elle se tiendra dans les locaux des associations Saint-Gall 15, rue des Carrières (face à La Poste) le **samedi 2 décembre** de 14 h à 19 h et le **dimanche 3 décembre** de 10 h à 18 h. Tous les amateurs de bons crus sont invités à venir déguster gratuitement (mais avec modération), les vins présentés par les viticulteurs producteurs, qui mieux que quiconque pourront vanter leurs produits régionaux. L'entrée est libre et le parking assuré. Cette année de très beaux paniers garnis pourront être gagnés par les acheteurs par tirage au sort (un le samedi et deux le dimanche). Le dimanche possibilité de déguster une choucroute garnie, fromage et dessert, café au prix de 14 € (réservation au ☎ 03 69 77 52 89).

STEINBRUNN-LE-HAUT Sainte-Catherine

1 bébé, 1 arbre : 2^e édition

A l'occasion de la Sainte-Catherine, la municipalité de Steinbrunn-le-Haut a renouvelé l'opération « 1 bébé, 1 arbre », mise en place l'an dernier.

DIMANCHE MATIN, RENDEZ-VOUS A ÉTÉ DONNÉ AUX PARENTS et aux huit bébés de l'année devant la mairie, pour une balade rafraîchissante, jusqu'au verger communal situé sur les hauteurs du village, où ont été plantés autant d'arbres fruitiers haute tige.

Cerisiers, quetschiers d'Alsace, cognassiers et pommiers

Ce sont des cerisiers, des quetschiers d'Alsace, des cognassiers et des pommiers qui viennent ainsi compléter cet espace dédié, d'une surface de 50 ares.

En présence du député Bruno Fuchs et d'une délégation du conseil municipal, le maire, Vincent Strich, a rappelé le sens de ce geste qui symbolise l'accueil de ces nouveau-nés dans la communauté villageoise



Huit naissances ont été enregistrées cette année à Steinbrunn-le-Haut. Un arbre a été planté au verger communal au nom de chacun des nouveau-nés. PHOTO DNA

se et la pérennisation de la vie. Une plaque avec prénom et date de naissance de chacun des

enfants a été fixée au tuteur de leur arbre respectif. Tout ce petit monde s'est ensui-

te retrouvé à la mairie, autour du verre de l'amitié. ■

M.-C.S.

ZILLISHEIM

Un arbre pour bébé et ses parents



Une partie des nouveau-nés de l'année lors de la réception « 1 bébé, 1 arbre », samedi, jour de la Sainte-Catherine. PHOTO DNA

SAMEDI MATIN, JOUR DE LA SAINTE-CATHERINE, LA MUNICIPALITÉ DE ZILLISHEIM, en partenariat avec l'association des arboriculteurs locaux, a procédé à l'une des opérations les plus

sympathiques qui soit, la remise d'un arbre aux parents de chaque enfant du village, né dans l'année. Entouré de ses adjoints, le maire, Joseph Goester, a salué l'arrivée

dans la communauté villageoise de ces nouveaux petits habitants, au nombre de 13, cette année. Pour sa part, le président de l'association d'arboriculture locale, Luc Enderlin, a remis un arbre

fruitier (mirabellier, cerisier, quetschier, pommier) selon le choix des parents, avec tous les conseils d'usage pour un bon enracinement. ■

M.-C.S.

LANDSER Embellissement du cadre de vie

Lauréats du fleurissement

LORS DE LA REMISE DES PRIX DU CONCOURS des maisons fleuries 2017, organisée par la municipalité de Landser, le premier magistrat, Daniel Adrian, entouré des membres de la commission fleurissement sous la houlette de Roger Conrath, a rendu hommage aux nombreux bénévoles investis dans une démarche d'embellissement de la localité.

Dans un « contexte budgétaire restreint, qui n'autorise qu'un investissement de 6000 € par et pour le fleurissement, ce qui est peu par rapport à certaines communes voisines », le maire a tiré un coup de chapeau à tous ceux qui apportent leur concours à la démarche municipale, avec une constante dynamique.

A toutes ces mains vertes qui ne se contentent pas de fleurir leur propriété, mais qui arrosent, dé-



Les dix premiers lauréats, lors de la remise des prix à la mairie de Landser. PHOTO DNA

corent, dés herbent, nettoient, parfois quotidiennement, les lieux de passage et de rencontre, il a dit un grand merci. Et de citer tout particulièrement « une habitante discrète mais efficace, Marie-Jeanne Gwinner.

Merci aussi aux services techniques et à ceux des commerçants qui consentent à rendre leur environnement attrayant.

Les 10 premiers lauréats du concours 2017 sont : Lionel Flury (restaurant l'Am-

broise), Pierre Schiebel, Jean Hummel, Emmanuel Hummel, Ambroise Barb, Maria Mosser, Serkan Tulgar, Michel Convey, Gérard Waldeck, Michel Hecker. ■

M.-C.S.